

1
Azara y Berera (D. Felix Ber)

Fue un hombre extraordinario en
algunos de sus trabajos.

Para dar una noticia de él nos atenderemos
principalmente a la biografía que pre-
cede a sus viajes a la América Meridional
publicados en París en

y cuya traducción hicimos para la edito-
rial Espasa Calpe en 1923.

pero también de su obra postuma de Des-
cripción de la Historia del Paraguay y del Rio
de la Plata publicada por su sobrino D.
Agustín de Azara Marquis de Vilhena

Póliza N.º 35251 Z. 5 C. 11

Abonado D. MIGUEL ELIAS GALAN

Dom cilio ARCHEROS 6 ESCALERAS

tricidad

A cobrar: { REINOSO 8
Z. 4 C. 4

Impuestos	Alquiler contador	Recargo 0,25 % Decreto n.º 264 Timbre factura	TOTAL Ptas.
1,50		20	20,40 *

Sevilla, Julio 1944

Sevilla, Julio 1944
bimos la expresada cantidad:

a Sevillana de Electricidad,

El impuesto de
timbre satisfe-
cho en metálico

con notas y aditamentos, algunos lamentables
de D. Basilio Sebastian Castellanos que figura
como autor. (1)

También mis valores del Apuntamiento para
la Historia Natural de los Cincos alrededores del Para-
guay que publicó Azara en Madrid en 1802 (2)

Fóhiza N.º 35231 Z. 5 C. 11

Abonado D. MIGUEL ELIAS GALAN

Domicilio ARCHEROS 6 ESCALERAS

tricidad

A cobrar: REINOSO 8

Z

4

0

4

	Impuestos	Alquiler contador	Recargo 0,25 % Decreto n.º 264 Timbre factura	TOTAL Ptas.
	1,50		,20	20,40

villa, Junio 1945

os la expresada cantidad:

evillana de Electricidad

El impuesto del
timbre satisfe-
cho en metálico

Agosto de 1847, 41

Azara 3 7

82. «Descripción e Historia del Paraguay y del Rio de la Plata obra póstuma de Don Felix de Azara Brigadier de la Real Armada y autor de las obras tituladas «Apuntes para la Historia de los indios y pajaros del Paraguay y de otras. La publica en solrino y heredero el Senor Don Agustin de Azara, marqués de Nibbiano, caballero de la orden de Carlos III C. O. R., bajo la direccion de D. Benito Sebastian Castellanos de Lorada, Caballero de las ordenes de Isabel la Católica y de San Fernando, Anticuário de la Biblioteca Nacional R. E., autor de varias obras literarias de la biografía de dicho autor con que concluye la obra y de las notes que la ilustran. -

En cuarta Portomas. El 1º de 367 pag y el 2º de 287. Le acompañan el retrato de D. Felix de Azara, de un solrino D. Agustin, marqués de Nibbiano y de D. Benito Sebastian Castellanos de Lorada - Madrid 1847 - Imprenta de Sanchez Calle Sardinias, Numero 26.

Deuda Amortizable

5% 1927

Ptas 10.000 - con impuesto

Cantidad abonada en su cuenta
corriente por intereses correspondientes al vencimiento de

15 Agosto 1937

Ptas.

100 - valor

31 AGOS. 1937

^{D. Félix de}
El retrato de Araya fue dibujado por V. Roden y grabado
por Annells. — El retrato de D. Agustín de Araya fue pintado
y dibujado por M. de Aguirre y grabado por P. Hortafore.

El retrato de D. Basilio Sebastián Castellanos de Loreda
aparece dibujado por Goyes y grabado por Hortafore.

D. Basilio Sebastián Castellanos de Loreda escribió
una biografía de D. Félix de Araya, ^{que incluye de los} de la que tomamos
algunas notas, pero hay puntos en los que nos parece
que el deseo de dar mayor importancia a su biografía
propia ha hecho alterar la verdad por lo que nos
aconsejamos principalmente a la de la traducción
de la obra publicada en francés con el título de Viages.
y ^{que es la traducción} ~~la traducción~~ para expresarse talpe en 1932 según hemos visto.

Deuda Amortizable

4 % 1935

Ptas 6.500 -

Cantidad abonada en su cuenta
corriente por intereses correspondientes al vencimiento de

15 AGOS. 1937

Ptas. 65 - valor 31 AGOS. 1937



F/91-92 Archivo de Indias F/91-92

Arca cuadrupedos 5 t

El Anatomiento por la historia Natural de los cuadrupedos
del Paraguay y Rio de la Plata, escrito por D. Felix de Azara.
Dontomas en 8.º El 1.º de 318 paginas y el 2.º de 328. - Madrid
MDCCCLII - En la Imprenta de la Viuda de Ibarra - Con licencia

Precede una cartula a mi hermano D. Toré Nicolas
fechada en Madrid en 16 de Mayo de 1802 dedicandole la obra.
Sigues a continuación el Prologo en que D. Felix explica
su Intención (2) 15

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA DE LA

Compañía Sevillana de Elec

Mod. 200 A.—210.000 27 6-44

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalación
			18,70	

Recibido
Compañía

5
pasar a la ~~Escuela de Artillería~~ ^{Escuela de Artillería} de Barcelona? para aprender a
fondo las matemáticas y sus aptitudes y aplicación motivaron
el que a los nueve meses fuera examinado y pasado en
consecuencia al tercer año. Terminado este y habiéndose re-
sultado de los exámenes ~~con la calificación~~ ^{con la calificación} aprobado con
una ine discrepante, fue ascendido a subteniente de
Infantería e ingeniero delineador de los ejércitos na-
cionales, plazas y fronteras cuyo nombramiento ob-
tuvo en noviembre de 1767.

En aplicación y suficiencia matemáticas le valieron
el que en marzo de 1768 se le nombrara para dirigir parte
de los trabajos de la fortaleza de Figueras que entonces se
estaba levantando.

En 1769, habiéndose encargado al D. Pedro Lomero, Comandante
del cuerpo de ingenieros que designase dos de los más competentes

CRÉDIT LYONNAIS

AGENCIA DE MADRID

J. L.-Mod. 601

D. Francisco de las Barras y de Aragón
Covarrubias n° 35

Madrid

31 AGOS. 1937

Antes de ir a América
D. Felice Castellanos: a. María D. Felix en Barbinales, pueblo del Arzava 6 2
antiguo reino de Aragón, cercano a Barbastro, que es mu-
cha de partido el día 18 de mayo de 1742. Fueron mis padres
D. Alejandro de Arzava y D. María Perce ambos de ilustres
antiguas y nobles familias aragonesas, Fueron varios
hermanos D. Nicolás ilustre diplomático, arqueólogo e historiador
de gran y merecida fama D. Eustaquio que fue obispo de Tlaxi-
cala y de Barcelona ^{y algunos otros} ~~tenia un hermano de su padre D. Manuel~~
y D. Manuel ¹⁸ que fue dignidad de maestro
escuela en la Catedral de Tlaxcala y que debía ser persona
de gran mérito por que precisamente D. Nicolás y muchos
mas tarde D. Felix que fueron encargados a el para estu-
diar en aquella Universidad, resultaron ser hombres eminentes
~~no sabemos si tuvos mas hermanos~~
después de estudiar las primeras letras en mis pueblitos

Pls. 10.000- 5/1937 con impuesto

Cantidad abonada en su cuenta
corriente por intereses correspondientes al vencimiento de
15 mayo 1937

Ptas. 100 valor 5 JUL 1937

Ayer 7 to

dando muestras desde luego de talento precoz fue enviado a
Huesca a casa de su tío D. Mames para estudiar en aquella
Universidad donde cursó la Filosofía y cuatro años de leyes, pero
viendo la familia que se inclinaba mas a la carrera mili-
tar que a las letras, solicitó para él una plaza de cadete
en el colegio de Legoria, que le fue concedida, mas no
pudo disfrutarla por que precisamente entonces se
publicó una disposición prohibiendo ingresar en el
colegio a los que pasaran de 18 años en un momento
D. Félix, frustrado este proyecto y con la protección del
Conde de Fuentes, ^{en su} emparentado con su familia, ~~entonces~~
y Coronel de Regimiento de Infantería de Galicia, en 1.º de
septiembre de 1764 entró a servir como cadete en este
cuerpo. Al año de servicio, obtuvo real licencia para

CRÉDIT LYONNAIS

AGENCIA DE MADRID

J. L.-Mod. 601

*D. Francisco de las Barras y
de Aragón. Covarrubias n.º 35
Madrid*

31 AGOS. 1937

para desahogar los ríos Tago y Henares (p. 224-^{Agencia} 81) o sea desviar
su curso para realzar algunas obras fue destinado D. Fe-
lix, desempeñando esta comisión próximamente un
año, regresando luego a Barcelona. A poco fue a petición
y a las ordenes del mismo D. Pedro Cermeno a Mallorca
para dirigir ^{las} reparaciones de sus fortificaciones. De con-
tado de estas comisiones fue recomendado al gobierno por
su jefe y nombrado en 1774 maestro de los estudios
de ingeniería en la plaza de Barcelona y promovido
al empleo de ayudante en el arma.

Declarada la guerra a Argel en 1775 fue D. Félix des-
tinado a la expedición teniendo la desgracia ^{en el desembarco} de perder
nada ^{de} tierra de recibir en el pecho una bola de cobre
que le entró por la tetilla izquierda y le salió por

CRÉDIT LYONNAIS

AGENCIA DE MADRID

J. L.-Mod. 601

*D. Francisco de las Barras y de
Aragon. Covarrubias n° 35*

Madrid

5 JUL 1937

Arena 9 1/2

Volviendo algo atras debiamos decir que durante todo el tiempo de su instruccion permanecio ausente de la casa paterna y ademas no conocia ni hermanos el notable diplomata D. Nicolas quien ^{quien} tania ^{mucho} ~~mucho~~ ^{antes} ~~antes~~ ^{antes} mas que el y dias antes de su nacimiento se habia ausentado de la casa paterna para ir a estudiar a Salamanca.

Hasta 1765 no se conocieron los hermanos cuando D. Felix
estaba en la Academia militar de Barcelona y por esta
circunstancia pareció ir a Italia a desempeñar el cargo de
agente cerca de la Santa Sede D. Nicolas. Apenas tuvieron
un tiempo que el de separarse y no se volvieron a ver
entre treinta y cinco años, como dijimos.

entrevista y cinco años, como dijimos
Cádiz (H) En 2 de Noviembre de 1767 fue nombrado alférez
del Cuerpo de Ingenieros y el 28 de Septiembre de 1775 fue
promovido al grado de teniente

(Continuare per la traduzione hasta el negro e tinto)

Lv. Dn. Francisco de las Berras
Circulo Union Mercantil



ESTADO

RECEIVED
MAY 13 1871
SAN FRANCISCO
CALIFORNIA

Tenilla

Fue por entonces destinado a la campaña de Aragón y
habiendo desembarcado del torpimiento ^{Arzobispo} ¹⁰ ^{*} cuyo herido por una
gruesa bala de cobre y quedó por muerto siendo salvado
por un amigo (según Castellanos el Coronel de su regi-
miento que era D. El Conde de Fuentes con ayuda de dos
granaderos que lo llevaron a un bote para reembarcarlo)
y también por la óptica quirúrgica de un me-
dico que con un cuchillo le sacó la bala, esta
puñalada que aunque le fracturó uno de los costillos no
lo atravesó de parte a parte como dice el embaixador
del biógrafo Castellanos. ^{La herida estuvo curando}
^{por espacio de tres meses}
años sin cerrarse y luego en América se volvió a
abrir y salió otro pedazo de costilla y por consiguiente
entonces se curó por completo sin existencia pa-

CRÉDIT LYONNAIS

AGENCIA DE MADRID

J. L.-Mod. 601

Sr. D. Francisco de las Barras y de
Aragón Coranubia 35

Madrid

24 MAR. 1937

Arava 11 2
cultativa. Poco después aumentó de la caída de un
caballo se partió una clavícula que se curó sola. Si-
empre gozó en general de buena salud. Sin embargo a los
23 años de edad estando en Madrid sufrió una en-
fermedad de estómago con grandísima dificultad para digerir.
Un médico le aconsejó que se comenzara con lo más
securó y se acostumbró de modo que no volvió a
probarlo. De aquí la leyenda de que no lo había co-
mido nunca. Además en los países donde vivió en Ame-
rica no se come pan.

Tras la consecuencia de la paz del Pardo con Portugal en 1778
se nombró una comisión para demarcar los límites y
a ella fue destinado Arava que era teniente coronel de
Ingenieros y estaba destinado en San Sebastián. en 1781
y acerca de esta, dice en la introducción a sus viajes a la
América meridional

Deuda Amortizable

4 % 1935

Pts 6.500.-

Cantidad abonada en su cuenta
corriente por intereses correspondientes al vencimiento de

15 FEB. 1937

Ptas. 65.- valor 24 MAR 1937

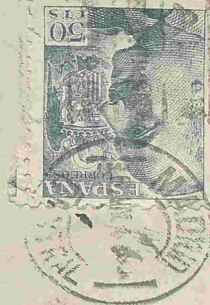
Cuenta Restringida

Azoara 12 fols

Marcha hacia America
En la noche una orden del general para marchar in-
mediatamente a Lisboa y para presentarme a nuestro embajador.
Deje en la primera ciudad mis libros y mi equipaje y parti a
la mañana siguiente al romper el dia habiendo tenido la muerte
de Rego pronto y por tierra a mi destino. El embajador me dijo
unicamente que iba a partir con el capitán de Navío D. Jose
Varda y Ulloa y otros dos oficiales de Marina que estabamos todos
encargados de una misma comision, que el Virrey de Buenos
Aires nos comunicaria en detalle y que debiamos marchar
inmediatamente a esta ciudad de America Meridional en
un buque portugués por que estabamos en guerra con Ingle-
terra. Nos embarcamos todos en seguida y llegamos felizmente
a Rio Janeiro que es el punto principal de los portugueses en
el Brasil. Por un despacho que se abrió al pasar la linea nup
que el Rey me habia nombrado Capitan de fragata por

Lr. Dn. Francisco de las Barras
Circulo Union Mercantil

Sevilla



que había juzgado conveniente que fueramos todos
oficiales de Marina»

Araya 13

«Varela tuvo con el Virrey una conferencia después de
la cual nos embarcamos para Montevideo»

El Virrey les dio las instrucciones conducentes al objeto
de la expedición. «Se trataha de fijar conjuntamente
con los comisarios portugueses con arreglo al tratado
preliminar de paz de 1774, la línea de demar-
cación de nuestras posesiones respectivas, desde
el mar, un poco mas alla del Río de la Plata hasta
por bajo de la confluencia de los ríos Guaporé y Ma-
nure desde donde se forma el de la Madera que
vierte en el Marañon. Se dividió esta larga parte
de la frontera en otras cinco que se repartieron de

CRÉDIT LYONNAIS

AGENCIA DE MADRID

J. L.-Mod. 601

Se D. Francisco de
las Barras y de
Magon. Contrabias n.º 35
Madrid

13 JUL 1937

este modo para nuestro trabajo. Como ^{hacia 14 12} cuatro oficiales enviados de España; se nombra un quinto sobre el terreno. Varda fue encargado de las dos partes mas proximales y mas meridionales y yo de las dos siguientes.

El Virrey envió solo por tierra a Araya Rio Grande de San Pedro distante 150 leguas proximanamente para unirse con el general portugués y concertar los medios de fijar la demarcación de límites. La misma noche de su regreso lo enviaron a Asunción en el Paraguay para hacer los preparativos y preparar a la comisión portuguesa. Como Araya di, habia comprendido ya el manejo y malafé de los portugueses para que no se llegara a fi-

Ptas 97500

Deuda
Interior 4%

Cantidad abonada en su cuenta
corriente por intereses correspondientes al vencimiento de

1^o Julio - 1937

Ptas.

780 valor

13 JUL 1937

Azara 15 13

por los límites valiéndose de toda clase de pretextos mínimos
y pensó en aprovechar el tiempo que se iba a perder en
estos retrocesos y dijo: «Como esperaba que los virreyes
no me darían ni permiso ni ayuda, ante el temor de
que yo abusara de su condescendencia, con perjuicio
de mi obligación principal, que consistía en la demar-
cación de límites, resolví cargar solo con la empresa
y los gastos que ocasionara y viajar sin deber cuenta
pero sin perder un instante de vista el objeto de
que estaba encargado».

En consecuencia hice un gran número de largos viajes
por todas partes de la provincia del Paraguay y llegué
hasta las misiones y pueblos de los límites y hasta la vasta
jurisdicción de la ciudad de Corrientes».

3 a 4 de la tarde Teléfono, **26394.**

TARIFA DE ABONOS PARA LOS PROPIETARIOS

De 1 a 5 inquilinos, 5 pesetas, como mínimo, al mes.

De 1 a 10, 1 peseta, cada uno, con un mínimo de 5.

De 10 a 25, los 10 primeros. 1 peseta cada uno, y, los que excedan de 10, 0,75, cada uno del exceso.

De 25 hasta 50, la escala anterior, hasta 25, y, de esta cifra, en adelante, 0,50, cada uno.

De más de 50, tarifa convencional.

NOTA.-También se encarga mediante convenio sumamente favorable para los propietarios de cuantos juicios de desahucio, de revisión o especiales, se deriven de la nueva ley de arrendamiento urbanos.

Al
Años 13 años estuvo en estipinación oficial y en la enorme
actividad mya que dio por resultado el mapa del Pa-
raguay y el estudio histórico natural de la región, am-
pliada luego a la de Buenos Ayres.

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red, avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA

DE LA

Compañía Sevillana de Electricidad

Mod. 200 A.—213.000 27-3-45

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalación
			18,70	

Rec.
Compañía

Como levanto Azara la carta del Paraguay

En el Prologo mis Viajes por la America Meridional (Edición de Pelaez p 61) expone Azara un procedimiento de trabajo que por mi gran interés copiamos aqui asi como hemos hecho de otros parrafos del mismo que agregamos. Dice: «El principal objeto de mis viajes tan largos como multiples era levantar la carta exacta de aquellas regiones, por que esta era mi profesion y tenia los instrumentos necesarios. Por esto nunca di un paso sin llevar conmigo dos buenos instrumentos de reflexion de Halley y un horizonte artificial. En cualquier parte que me encontrara observaba la latitud, amensuraba el campo, todos los dias al mediodia y todas las

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

FACTURA

DE LA

Compañía Sevillana de Electricidad

Modelo 200 A-168000 8-939

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalación
			15,00	

El jefe S. Clientela

Sevilla DICIEMBRE, 1939

noches por medio del Sol y de los ventreros tenía tam-
bién una brújula con plumas y con frecuencia ve-
rificaba la variación comparando su acimut
con el que me daban mis cálculos y observaciones de la
altura. Como el país es llano podía con frecuencia fi-
jar con la brújula el rumbo directo de un punto a
otro entre dos latitudes observadas, lo cual me per-
mitía cómodamente calcular cómodamente
la diferencia de la longitud. De esta manera es como
he procurado determinar siempre la posición
de todas las alturas o puntos notables, por que
marcando a continuación con la brújula la de
otros lugares cuya latitud me era conocida
encontraba fácilmente por cálculos su diferencia
de longitud. A veces cuando me hallaba en

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

FACTURA

DE LA

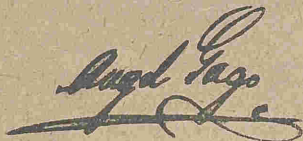
Compañía Sevillana de Electricidad

Modelo 200 A-168001 8-939

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalación
			15,00	

El Jefe S. Clientela,

Sevilla.....NOVIEMBRE, 1939



los horques haná encender grandes hogueras, ^{un} ^{yo}
huno me serviría de señal y encontre la por este me
dio la verdadera posición delos horques a su latitud
había observado previamente. En otras ocasiones
y cuando no había otro recurso en una por delante
de mi dos hombre a caballo de los que uno se
● detenía cuando me perdía de vista y el otro
continúa hasta poder a su vez de vista al vi-
nero que se había detenido y así sucesivamente.
Levantaba yo la posición del primero y cuando
había llegado a ella del segundo y así sucesivamente.
No solamente tenía el cuidado ^{mo} de ~~de~~ ~~mo~~ ~~de~~ el
mayor cuidado en marchas lo mas en línea
recta posible, sino que tambien tomaba nota

Póliza N.º 3331 Z. 5 C. 11

Abonado D. Catalina Calafat

Domicilio Archeros 6 escaleras

ciudad

A cobrar: { Reinoso 8
Z. 4 C. 4

Impuesto del Estado 17 % Recargo Municipal 30 % = 22,1 %	Alquiler contador	Recargo 0,25 % VARIOS Decreto n.º 264	TOTAL Ptas.
3,30		5	18,35 *

Recibimos la expresada cantidad:
Compañía Sevillana de Electricidad,

El impuesto del
timbre satisfecho
en metálico.

del tiempo que tardaba en ir de un platoon a otro
marchando siempre al mismo paso. Despues
por la relación de los minutos y de los vientos
y por la comperación de las dos observaciones
determinaba el rumbo directo entre dos latitud-
des observadas. 51

En fin en mis viajes he evitado siempre
el juzgar por aproximación. No puede pues
encontrarse aqui otro error que aquel de que
es susceptible una observación de latitud,
aunque hecha con un buen instrumento y
una determinación tomada con una brújula en
que los mejores grados están bien marcados. Pero
es sabido que todo error en una observación

Póliza N.º 311 Z. 5 C. 11
Abonado D. Catalina Calafat

Domicilio Archeros 6 escaleras

ciudad

A cobrar: { Reinoso 8
Z. 4 C. 4

Impuesto del Estado 17 %. Recargo Municipal 30 % = 22,1 %.	Alquiler contador	Recargo 0,25 % VARIOS Decreto n.º 264	TOTAL Ptas.
3,35			18,35

Recibimos la expresada cantidad:
Compañía Sevillana de Electricidad,

El impuesto del
timbre satisfecho
en metálico.

hecho con el horizonte artificial se reduce a
la mitad en el cálculo de la latitud y que los
errores de determinación con la brújula no pue-
den ser muy considerables en rumbo tan corto
como eran los de mis viajes, teniendo además
en cuenta que yo he procurado aproximarlos
al Norte y al Sur, despreciando siempre los
que se aproximaban al Este y al Oeste. No se
crea que los lugares habitados y las principales
elevaciones, con los únicos puntos de mi carta
que he determinado con tanto cuidado, pues
he hecho lo mismo para fijar otra multitud
de porciones en los desiertos y en las tolderías
o habitadurías esparidas por los campos, que no
marco en la carta porque no son permanentes, S

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA DE LA

Compañía Sevillana de Elec

Mod. 200 A.—210.000 1-4-44

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalación
			18,70	

DETALLE SOBRE IMPUESTOS

Ley 16-12-1940.

Alumbrado por contador, 0,14 ptas. por kw-h.
» por tanto alzado, 0,016 por w mes.
Usos distintos de alumbrado, 0,005 ptas. por kw-h.

Recargo Municipal sobre alumbrado 25% del impuesto

Leyes 29-3-41 (texto refundido), 17-3-32 y 19-9-42.

Liquidación de derechos reales sobre importe líquido
usos industriales = 3,65%

Sevilla, ABRIL 19

« Para determinar la posición de los arroyos y
ríos, ya en el punto en que los cruzaba o en
su llegada a mis orillas, empleé de prefe-
rencia el método que he expuesto, o calculaba
esta posición por dos líneas que refería a punto
bien conocido, cuando no podía hacer ni lo
uno ni lo otro refería su situación por el ~~uno~~
rumbo a un punto proximo y conocido
cuya distancia estimaba. Así pues reputo que
no se puede encontrar en este respecto mas
que un error muy poco considerable y sin con-
secuencias, por tanto, pues jamás me he ser-
vido de un punto para determinar otros ».

« Se han navegado con el mayor cuidado po-
sible los principales ríos, a saber: el Paraguay

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador

En caso de interrupción el servicio por avería en nuestra red avise al teléfono 28166

FACTURA

DE LA

Compañía Sevillana de Electricidad

Med. 200 A 210.000. 1-12-43

Precio	KW-H	IMPORT Pesetas	Tanto alzado	Alquiler Instalación
			18,70	

DETALLE SOBRE IMPUESTOS

Ley 16-12-1940.

Alumbrado por contador, 0,14 ptas. por kw-h
por tanto alzado, 0,016 ptas. por kw-h
Luzos distintos de alumbrado, 1,005 ptas. por kw-h
Recargo Municipal sobre alumbrado 25%, del impuesto
Leyes 29-3-41 (texto refundido), 17-3-32 y 10-0-42.
Liquidación derechos reales sobre importe fijo uso
industriales = 3,65 %.

El Jefe S. Cartera,

Ruiz Lago

Sev

Desde Sanon todo el Paraná desde Asunción, una
parte de este y del Yguazú, el Uruguay, el Guayaquil
y a continuación del Teruy, el Tebenero y
el Catany con parte del Aguaray, y en todas
partes he determinado las desembocaduras
de los afluentes. Pero como esto es innumera-
ble y marcar exactamente la dirección del
curso entero de cada uno de ellos sería una
cosa imposible, no he parado en particular
como yo solo era, sino para un ciento de
personas trabajando de amor a la vez
he procurado aproximarme a este fin tomando
como puntos seguros mis desembocaduras
y los otros lugares de rumbos que yo había
observado por tierra y he trazado el in-
tervalo con los datos que me han proporcio-

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166

FACTURA

DE LA

Compañía Sevillana de Electricidad

Mod. 240 A. 210.000. T-12-43

Precio	KW-H:	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler Instalación
			18,70	

DETALLE SOBRE IMPUESTOS

Ley 16-12-1940.

Alumbrado por contador, 0,14 ptas por kw-h
por tanto alzado, 0,016 ptas. por w-mes
usos distintos de alumbrado, 0,005 ptas. por kw-h
Recargo Municipal sobre alumbrado 25% del impuesto
Leyes 29-3-41 (texto refundido), 17-3-32 y 19-9-42.
Liquidación derechos reales sobre importe fluido usos
industriales = 3.65 %.

El jefe S. Clientela.

Angel Lago

Sr.

uedo por aproximados,
y al verando la enorme extensión de
nuestra comprensión que no he po-
dido reslevantado en espacio de veinte años
por un hombre solo, encargado al mismo
tiempo de otras muchas ocupaciones
y muy serias. Dire' pues lo que he tomado
de los trabajos de otros y hombre es con
gusto a los amigos y compañeros que me
han ayudado en la parte que es pro-
piamente terminada.
Se han copiado las fuentes o primarias de
del norte del Paraná y del Paraguaray
la carta inédita del coronel portugués
custodiada de Pan de Azúcar que pero' el quince
años en estas regiones; pero como no era

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA DE LA

Compañía Sevillana de E

Mod. 200 A.—210 000 1-12-43

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alq insta
			1 8,7 0	

DETALLE SOBRE IMPUESTOS Ley 16-12-1940.

Alumbrado por contador, 0,14 ptas. por kw-h.
a tanto alzado, 0,016 ptas. por w-mes.
Usos distintos de alumbrado, 0,005 ptas. por kw-h.
Recargo Municipal sobre alumbrado 25% del impuesto
Leyes 29-3-41 (texto refundido), 17-3-32 y 19-9-42.
Liquidación derechos reales sobre importe líquido usos
Industriales = 3.65 %.

El Jefe S. Glientela,

Recd Pago
[Firma]

6
nada mas que el genero y no astruimos
no le concedo una entera confianza,
aunque estimo mas mi carta que todas
las que se han publicado?

He viajado la de la provincia de Chi-
quitos y de Santa Cruz de la Sierra sobre
el trabajo de mi compañero D. Antonio Al-
varez Totomayor jefe de una division de
comisarios de limites, y aunque ignoro el
metodo que ha seguido, como tenia buenos
instrumentos y el tiempo necesario tengo
confianza en su trabajo y no dudo de que
sera superior a todo lo que habian hecho los

Póliza N.º 35251 Z. 5 C. 11

Abonado D. MIGUEL ELIAS GALAN

Domicilio ARCHEROS 6 ESCALERAS

A cobrar: { REINOSO 8
Z. 4 C. 4

tricidad

Impuestos	Alquiler contador	Recargo 0,25 % Decreto n.º 264 Timbre factura	TOTAL Ptas.
1,50		,20	20,40

44

Recibimos la expresada cantidad:
Compañía Sevillana de Electricidad,

El impuesto del
timbre satisfe-
cho en metálico

jesuitas»

«La carta del río Paraguay desde la desembocadura del Iauri, hasta el grado 19 de latitud es una copia de la que trazaron los comisarios de límites de virtud del tratado de 1750. La de la parte superior del Paraná, desde su gran cascada hasta el pueblo de Corpus se ha trazado con arreglo al trabajo que acaba de terminar mi compañero el capitán de navío D. Diego Alvear jefe de otra división de comisarios de límites. Tengo la mayor confianza en la exactitud de estas dos partes de la carta»

Póliza N.º 35251 2 5 6 11
Abonado D. MIGUEL ELIAS GALAN

Domicilio ARCHEROS 6 ESCALERAS

Electricidad

A cobrar: REINOSO 8
2 4 6 4

Impuestos	Alquiler contador	Recargo 0,25 + Decreto n.º 26 Timbre factura	TOTAL Ptas.
1,20		,20	20,10

Bill. MARZO 1944

Recibimos la expresada cantidad:
Compañía Sevillana de Electricidad,

El impuesto del
timbre satisfecho
es metálico

atodoelvestibermib, excepto el curso de los
pequeños riachuelos que salen de las par-
tes mas orientales, de la gran cadena de
montañas llamada de los Andes y que al
seguirse forman los diferentes rios que abor-
recian al Chao.

«He copiado todo de estos rios y las partes
de su dependencia de la carta de D. Juan de
la Cruz que labada en 1775, por que era nece-
sario terminarla por este lado la gran pro-
vincia del Chao, por lo que he viajado tan-
to. Esta carta esta reputada como fun-
damental por la mejor de la América me-
ridional. No obstante no puedo atribuirle
la exactitud que a la mia ni a las otras

Póliza N.º 35231 5 11
Abonado D. MIGUEL ELIAS GALAN

Domicilio ARCHEROS 6 ESCALERAS

REINOSO 8

Electricidad

A cobrar: { 2 4 0 4

Impuesto	Alquiler contador	Recargo 0,25 %/ Decreto n.º 264 Timbre factura	TOTAL Ptas.
1,20		,20	20,10

Recibimos la expresada cantidad:
FEBRERO 1944 Compañía Sevillana de Electricidad.

El impuesto del
timbre satisfe-
cho en metálico

que he cogido. Desde luego ella da' al río Pícoma
yo dobré a nor y los hea entrar en el Paraguarí
por debajo de la ciudad de Asunción. Pero ^{como}
yo no he encontrado ninguna traza del
río mas austral lo he suprimido y como
se que entra en el Paraguarí por la parte del
Occidente un río considerable hacia los 24° 27'
de latitud, lo he marcado como el segundo
brazo del Pilcomayo por que creo que efec-
tivamente lo es. También he corregido las
latitudes de Cordoba y Santiago del Estero
que estaban un poco equivocadas, asi como
la de las ruinas de la antigua ciudad de
Santa Cruz de la Tierra. >>

Póliza N.º 35351 Z. 5 C. 11

Abonado D. MIGUEL ELIAS GALAN

Domicilio ARCHEROS 6 ESCALERAS

Electricidad

A cobrar: REINOSO Z. 8 C. 4

Aquiler tación	Impuestos	Alquiler contador	Recargo 0,25 % Decreto n.º 264 Timbre factura	TOTAL Ptas.
	1,5 0		,2 0	2 0,4 0

Sevilla, ENERO, 1944

Recibimos la expresada cantidad:
Compañía Sevillana de Electricidad,

El impuesto
timbre satisfecho en metá

En mis viajes me he hecho acompañar ^{ll} ^{cas}
siempre de algún subalterno, no solo para
observar las latitudes al mismo tiempo que
yo y confrontarlas, sino también para que se
enterara de mi manera de trabajar en
la confección de la carta. He obtenido por
completo lo que me proponía y he sido
ayudado en mi trabajo no solamente por
Cervino, Inciarte y Dyelridge a quienes
ya he citado sino también por el capitan
de fragata D. Juan Francisco Aguirre,
por el capitán de navío D. Martín Bono,
y por los pilotos D. Pablo Lizaso y D.
Agustín Parros.
< Para hacer mi carta mas exacta y

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA DE LA

Compañía Sevillana de Ele

Mod. 200 A.—210.000 9-943.

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalación
			18,70	

DETALLE SOBRE IMPUESTOS Ley 16-12-1949.

Alumbrado por contador, 0,14 ptas. por kw-h.
a tanto alzado, 0,016 ptas. por w-mes.
Usos distintos de alumbrado, 0,005 ptas. por kw-h.
Recargo Municipal sobre alumbrado 25% del impuesto
Leyes 29-3-41 (texto refundido), 17-3-32 y 19-9-42.
Liquidación derechos reales sobre importe fluido usos
industriales = 3.65 %.

El jefe S. Clientela,



ajustar los meridianos al de París he hecho ^{en}
en Montevideo, en Buenos Aires, en Corrientes
y en Asunción muchas observaciones de la
inmersión y emersión de los satélites de
Júpiter, de eclipses de Sol y de ocultaciones
de estrellas por la Luna y como consecuencia
de ello he trazado todos los grados de lon-
gitud de mi carta»

«El detalle de todas estas observaciones que
hizo en el Paraguay, y yo lo he pedido para com-
pararlo con las observaciones del mismo ge-
nero hechas en los observatorios de Europa,
en la carta de las veinte leguas del curso
del río Pilcomayo que he navegado tanto
tanto en escasez de agua me lo per-
mita, quedo también en aquel país

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA DE LA

Compañía Sevillana de Elec

Mod. 200 A. — 210.000. 9-943.

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler Instalación
			1 8,70	

DETALLE SOBRE IMPUESTOS Ley 16-12-1940.

Alumbrado por contador, 0,14 ptas. por kw-h.
a tanto alzado, 0,016 ptas. por w-mes.

Usos distintos de alumbrado, 0,005 ptas. por kw-h.

Recargo Municipal sobre alumbrado 25% del impuesto

Leyes 20-3-41 (texto refundido), 17-3-32 y 19-9-42.

Liquidación derechos reales sobre importe fluido usos
industriales = 3 65 %.

El Jefe S. Clientela,

Angel Lago

Se

72
Igualmente dejé en Buenos Aires, en manos de
mi fiel e íntimo amigo D. Pedro Lavat, mis
cartas originales, con diferentes detalles, pues
ignorando la conclusión de la paz, no quise
exponerlos a mi regreso. Pero he traído conmigo
una copia en que se han omitido algunos
pequeños detalles. No debo ocultar que el caso
de los ríos que desembocan en el Paraguay por
el lado oriental desde el grado 22 y cuatro
minutos de latitud hasta el río Itiquiry, es
acaso algo diferente de lo que mi carta re-
presenta. No he viajado lo suficiente en esta
parte para estar seguro de este particular de mi
trabajo. Las cartas y las relaciones no con-
cuerdan en este punto.

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA DE LA

Compañía Sevillana de Electricidad

Mod. 200 A - 210.000. 9-943.

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler Instalación
			18,70	

DETALLE SOBRE IMPUESTOS Ley 16-12-1940.

Alumbrado por contador, 0,14 ptas por kw-h
a tanto alzado, 0,016 ptas por w-mes.
Usos distintos de alumbrado, 0,005 ptas. por kw-h.
Recargo Municipal sobre alumbrado 25% del impuesto
Leyes 29-3-41 (texto refundido), 17-3-32 y 19-9-42.
Liquidación derechos reales sobre importe fluido usos
industriales = 3 65 %.

El Jefe S. Clientela,

Angel Lago

Sevilla

«Debo advertir que he marcado solo en la
carta los límites del Novorub con arreglo
al tratado de paz de 1774 ^{no tomar} en
considerando las variaciones ⁷⁵ que en
el quieren hacer los ²⁴ portugueses. Los
diferentes gobiernos españoles ^{no} tienen li-
mites ningunos marcados en el Chaco, y
los que yo he señalado son los que me han
parecido mas regulares».

«No he acudido ni a trabajos a la geogra-
fía (política). Encontrándome en un país
inmenso, que me parecia desconocido,
ignorando casi siempre lo que pasaba en Eu-
ropa, desprovisto de libros y de conversa-
ciones agradables, e instructivas, no podía

Póliza N.º

35231

Z.

5

C.

11

Abonado D.

MIGUEL ELIAS GALAN

Domicilio

ARCHEROS 6 ESCALERAS

ctricidad

A cobrar:

REINOSO 8

Z.

4

C.

4

on	Impuestos	Alquiler contador	Recargo 0,25 % Decreto n.º 264 Timbre factura	TOTAL Ptas.
	1,50		,20	20,40

Recibimos la expresada cantidad:

Sevilla, DICIEMBRE, 1943

Compañía Sevillana de Electricidad,

El impuesto del
timbre satisfe-
cho en metálico.

apenas superarme, mas que de los objetos que
me presentaba la naturaleza. Me encontré
pues, con forzado a observarla y veía a
cada paso seres que fijaban mi atención
por que me parecían nuevos. Creí conve-
niente y hasta necesario, tomar nota de
mis observaciones, así como de las re-
flexiones que me sugirían; pero me con-
tenía la desconfianza que me inspiraba
mi ignorancia, creyendo que los objetos que
que ella me descubría como nuevos ha-
bían ya sido completamente descritos por
los historiadores, los viajeros y los natu-
ralistas de América. Por otra parte no

Póliza N.º 35251 5 C. 1

Abonado D. MIGUEL ELIAS GALAN

Domicilio ARCHEROS 6 ESCALERAS

Electricidad

A cobrar: { REINOSO 8
Z. 4 C. 4

Impuestos	Alquiler contador	Recargo 0,25 %/ Decreto n.º 264 Timbre factura	TOTAL Ptas.
1,20		,20	20,40

Recibimos la expresada cantidad:

Sevilla **NOVIEMBRE, 1943**

Compañía Sevillana de Electricidad,

[Firma manuscrita]

El impuesto del
timbre satisfe-
cho en metálico

9
se me ocultaba que un hombre ~~pequeño~~
aislado, como yo, rendido de fatiga, ocupado con la geografía y otros objetos indispensables, se encontraba en la imposibilidad de describir bien objetos tan numerosos y variados. No obstante me determine a observar todo lo que me permitieran mi capacidad, el tiempo y las circunstancias tomando nota de todo y suspendiendo la publicación hasta que me viera desembarazado de mis ocupaciones principales »

Para hacer consideraciones acerca de mis observaciones y dice: « En cuanto

Póliza N.º 35251 2. 5 6. 11

Abonado D. MIGUEL ELIAS GALAN

Domicilio ARCHEROS 6 ESCALERAS

ricidad

A contar:

REINOSO 3

2.

6.

4

Impuestos	Alquiler contador	Recargo 0,25 % Decreto n.º 264 Timbre factura	TOTAL Ptas.
1,30		,20	20,40

la OCTUBRE, 1943

Recibimos la expresada cantidad:
Compañía Sevillana de Electricidad,

El impuesto del
timbre satisfe-
cho en metálico

a los hechos pueden estar seguros de que
no hay nada de exageración ni de conge-
turar y que no digo nada que no haya
visto y que todo el mundo no puede com-
probar por sus propias observaciones
o por las noticias que le den los habi-
tantes del país;

En un lugar anterior determiné Introducir
una que pondremos aquí para ^{terminar} ~~terminar~~ ^{terminar} ~~terminar~~
to dice: ss. Después de terminar esta comi-
sión, recibí ~~orden~~ la orden que deseaba
havia tanto tiempo de regresar a Es-
paña. Debía ~~partir~~ ^{partir} a ~~el~~ ^{el} primer buque
que se diera a la vela y lo hice a ~~puer~~

Póliza N.º 35251 Z. 5 C. 11

Abonado D. MIGUEL ELIAS GALAN

Domicilio ARCHEROS 6 ESCALERAS

ricidad

A cobrar: { 1217000 8 Z. 4 C. 4

Impuestos	Alquiler contador	Recargo 0,25 % Decreto n.º 264 Timbre factura	TOTAL Ptas.
150		20	2040 *

Recibimos la expresada cantidad:

Compañía Sevillana de Electricidad,

la SEPTIEMBRE, 1943

El impuesto de
timbre satisfecho
en metálico

17

del año 1801 pero como no había buena carta
del río Uruguay desde su catarata hasta el
río de la Plata, hice levantar una a mis ex-
pensas por Cervino, de quien ya he hablado
y por Sr. Andres Oyalsides.

Este último irás en el momento de
partir es uno de los que mejor caracterizan
al hombre suamericano de mi obra en todo
momento y no omitiendo sacrificio alguno
por ella.

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA

DE LA

Compañía Sevillana de Elect

Mod. 200 A.—210.000, 5-943.

Precio.	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalación
			1870	

DETALLE SOBRE IMPUESTOS

Ley 16-12-1940.

Alumbrado por contador, 0,14 ptas. por kw-h.
por tanto alzado, 0,016 ptas. w-meas.
Usos distintos de alumbrado, 0,905 ptas. kw-h.
Recargo Municipal sobre alumbrado 25 % del impuesto
Leyes 29-3-41 (texto refundido), 17-3-32 y 19-9-42.
Liquidación derechos reales sobre importe frúido usos
industriales = 3.65 %.

El Jefe S. Clientela,

Angel Lago

Sevil

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 25166.

FACTURA DE LA

Compañía Sevillana de Elec

Mod. 200A—213,000-27-3-45

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalación
75			1 8,7 0	

Rec
Compañ

de alimento que lo que ellos piden ^{después} de darlo
por el campo y por que se fatigan muy pronto.
nuestros viajeros iban también acompañados de
grandes perros.

«Se levantaban una hora antes del amanecer
para preparar el desayuno. Hecha esta comida, los
soldados se destacaban para reunir los caballos
que andaban esparcidos por los alrededores e
veces a una legua de distancia, porque, excepto
los que cada uno conservaba por la noche a su
lado, los otros abandonados a si mismos podían
en completa libertad. Reunidos los caballos, cada in-
dividuo soltaba el que le había servido durante
veinticuatro horas, y todo el mundo formaba
círculo alrededor de los caballos de recambio
para evitar que se exajeran. Uno entraba en

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA DE LA

Compañía Sevillana de Elec

Mod. 200 A.--210.000 27-12-44

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalación
			18,70	

Comp

el circolo y cogia los que eran necesarios ^{dijsen 19} para el
viaje por medio del lake, que D. Felix describe en
su obra. Los seguidos se ponian en camino dos
horas despues de salir el Sol. Como en estos de-
viastos no habia trazado camino alguno, con-
guia, buen conocedor del pais marchaba tres-
cientos pasos delante. Ha solo a fin de no dis-
traerse por ninguna especie de conversacion.
Despues avanzaban los caballos de recambio
y los seguia el resto de la tropa, marchando
asi sin detenerse hasta dos horas antes de po-
nerse el Sol.

Le escogia entonces para hacer el alto la
proximidad de cualquier laguna o via-
chuelo. Le enviaban hombres por un lado

53251 5 11
Fórmula N. MIGUEL ELIAS GALAN

Abonado D. _____

Domicilio ARTISTAS 6 ESCALERAS

REINOSO 8

Electricidad

A cobrar: { 2 4 4

en	Impuestos	Alquiler contador	Recargo 0,25 %/ Decreto n.º 264 Timbre factura	TOTAL Ptas.
	1,50		,20	20,40

Sevilla, Abril 1945

Recibimos la expresada cantidad:

Compañía Sevillana de Electricidad,

El impuesto del
timbre satisfe-
cho en metálico

May 20 4

y otros unos para proveerse de madera para quemar
y otros para coger las vacas necesarias para comer
entre las salvajes del campo o entre las pertenecien-
tes a cualquiera tribu, y las había en los
alrededores, es decir a dos o tres leguas de distancia.
A falta de estas vacas empleaban las que lle-
aban siguiendo a la retaguardia a la tropa. En algu-
nos sitios se encontraban tatuajes en suficiente
cantidad para abastecer toda la tropa.»

«Cuando iban a una localidad en que faltaban
todos estos recursos, se procuraban hacer de antea-
ra una provisión de carne de vaca que recor-
taba en pequeños trozos del grueso del dedo y
muy largos, se los recala al sol y se cargaban en
los caballos. Esta provisión de boca es la última
que llevaba consigo. Se la comía cruda en

Póliza N.º 35251 Z. 5 C. 11

Abonado D. MIGUEL ELIAS GALAN

Domicilio ARCHEROS 6 ESCALERAS

tricidad ad

A cobrar: REINOSO 8

Z. C.

n	Impuestos	Alquiler contador	Recargo 0,25 % Decreto n.º 264	TOTAL Ptas.
			Timbre facture	
	1,50		,30	20,50 *

Sevilla, Marzo 1945

Recibimos la expresada cantidad:
pañia Sevillana de Electricidad,

El impuesto de
timbre satisfecho en metálico

asadores de palo, una manera de preparar en aquellas regiones la carne, que es el único alimento de los habitantes»;

«Antes de acampar en un sitio cualquiera era necesario tomar precauciones contra los rívoras, que son con frecuencia muy numerosos. Se hacía parecer a todos los caballos en el espacio que se iba a ocupar a fin de aplastar los reptiles o de hacer salir a los que estuvieran ocultos en la hierba; algunas veces esta operación costaba la vida a más de un caballo.

Cuando se retiraba de acostarse, cada individuo provisto de un trozo de piel de vaca lo extendía por tierra. A veces era el mismo que tenía una hamaca que se suspendía de dos palos o de los árboles. Durante la noche cada

FóHna N.º 35251 z. 5 c. 11

Abonado D. MIGUEL ELIAS GALAN

Domicilio ARRIEROS 6 ESCALERAS

ctricidad

A cobrar: { REINOSO 8
z. 4 c. 4

on	Impuestos	Alquiler contador	Recargo 0,25 % Decreto n.º 264 Timbre factura	TOTAL Ptas.
	1,50		,20	20,40 *

Sevilla, Febrero 1945

Recibimos la expresada cantidad:
pañia Sevillana de Electricidad

El impuesto del
timbre satisfe-
cho en metálico

no conservaba en caballo al lado, a fin de poder
huir de las fieras si era necesario. La aproxima-
ción era siempre anunciada por los perros
que las sentaban de muy lejos por que exhalan un
olor muy fuerte. Con frecuencia apesar de las
precauciones que se habian tomado, se des-
lizaban en el campo algunas víboras; pero
se ocultaban generalmente debajo de las pieles
de los que dormian y permanecian tranquilas.
A veces pasaba cerca y aun por encima de los
hombres sin hacerles ningun mal, por que in-
muerden mas que cuando se les inquieta.
Indole de otrora describe el efecto de la mor-
dedura de estos animales.

El orden de marcha que hemos acabado
de exponer no se verificaba mas que en los

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA DE LA

Compañía Sevillana de Elec

Mod. 200 A.—210.000 27-12-44

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalación
			18,70	

Paga do
21-2-45

R
Comp

regiones donde no había nada que temer de
los indios salvajes. En aquellas en que se temía
su envenenamiento. Ahora tomaba otras precauciones,
marchando solo de noche y enviando en todas
direcciones exploradores para reconocer al
camino que había que seguirlos patrullar
ban delante a cada lado de la tropa, guardando
cada una formación y con las armas prepara-
das. A pesar de estas precauciones Anath fue
atacado muchas veces, y tuvo lajes sensibles
siempre se fijaba durante algún tiempo en los
deiertos, cosa que era penosa; se había con-
struido una pequeña choza de paja para
defenderse de la lluvia y en tropa las construyeron
también según el hábito al tratar de los indios
Chiriquas.

May 23 4

Póliza N.º 35251 Z. 5 C. 11

Abonado D. MIGUEL ELIAS GALAN

Domicilio ARCHEROS 6 ESCALERAS

REINOSO 8

Electricidad

A cobrar:

Z. 4

C. 4

Impuestos	Alquiler centador	Recargo 0,25 %/ Decreto n.º 264 Timbre factura	TOTAL Ptas. ₧
1,50		,20	20,40

Sevilla, Enero 1945.

cibimos la expresada cantidad:

ñifa Sevillana de Electricidad

El impuesto de
timbre satisfe-
cho en metálico.

Díaz 24 8

Sabido es que estos viajes se realizaron para la
elaboración del mapa del Paraguay, pero no se limitó
al conocimiento del terreno sino que a la vez
se propuso y realizó el estudio de todas las
provincias.

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA DE LA

Compañía Sevillana de Elec

Mod. 200 A.—210.900 27-6-44

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalación
			1 8,7 0	

Re
Compa

Azara como naturalista

que dice: «Al menos tiempos que buceo y paseo entre los 26 y 36 grados de latitud austral y entre los 56 y 60 de longitud occidental del meridiano de paris no dexaba de describir los quadrupedos que podia haber con mi dinero y diligencias». Mas adelante continua: «Feste en estas tareas los ratos que pude desde el año 1782 al de 1801; poniéndolo todo mi cuidado en decir la verdad sin exagere nada»

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA

DE LA

Compañía Sevillana de Elec

Mod. 200 A.-213.000 27-3-45

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalación
			18,70	

Sev
Recibim
Compañía S

Arara medropados 26 de

7 en conocer y expresar los caracteres de los animales muy
describiéndolos en su presencia»

La exactitud de las descripciones de Arara gon de una exacti-
tude muy difícil de superar. El Virrey del Buenos Aires
le facilitó un ejemplar del Buffon en frances, impreso
en 1775 y parte de la traducción de la misma obra en
castellano por D. Jose Clavijo y Gallardo. Le dedico a es-
tudiar la obra y pronto dió con lamentables inexacti-
tudes empezando un trabajo escrito que él mismo
interrumpió por considerarlo odioso pero lo que resultaba
en realidad era que tenía que atenerse a lo mismo.

Las superiores condiciones de Arara para naturalista
se vea en la manera como sin antecedentes
sin conocer mas que el Buffon y aun con prejuicios

CRÉDIT LYONNAIS

AGENCIA DE MADRID

J. L.-Mod. 601

D. Francisco de las Barras y de Aragon

Cobarrubias n° 35

Madrid

30 ABR. 1937

entreveo y aun inicia la clasificación científica. Equivale
a una madurez 21 2
mos algún parrafo del prologo (sic) referente a esto: «Hay mu-
chas bestias que aunque hayan tenido diferente origen
y sean realmente diversas, tienen muchas cosas o caracte-
res comunes; y para no repetirlos he tomado el expediente
de escribir a la cabeza de ellos los que acomoda a todos,
denominandolos caracteres generales o de familia.
Pero como estos no sirven para hacer conocer a cada
especie o animal en particular; he puesto en seguida
mis descripciones, compuestas unicamente de carac-
teres especiales o singulares: que son cosas pertec-
necientes a la especie y que no se encuentran en

CRÉDIT LYONNAIS

AGENCIA DE MADRID

J. L.—Mod. 628

L. D. Francisco de las Puercas
y de Aragon.
Savarrubias 35.
Madrid.

13 ABR. 1937

otra alguna de un genero o familia? Ahora en adropedon 284

Aunque los animales que componen cada familia, sean, segun he dicho, originalmente diversos, no por eso he formado las familias arbitrariamente; pues quando he visto en el cotejo de dos o mas animales que los caracteres singulares o diferentes, preponderaban mucho a los de familia, he considerado a dichas bestias como aisladas o singulares juzgando impropiedad unir en familia animales muy distantes, sin mas motivo que tener algunas conexiones que rara vez faltan. Los caracteres de familia son en ocasiones tan notorios que rara vez faltan y por eso los he omitido.

20% Impuesto de Utilidades 215.80 ✓

GASTOS DE ENVIO Y SEGURO

2.70 ✓

218.50 ✓

Liquido 860.50

Al cambio de

Valor 14 ABR 1937

44
SA

Fal-92

Anexo du drapeau 29 5

Sigue luego explicando concienzudamente hablando de la
 apreciación de los caracteres de tamaño, formas, colores &c y
 luego (p. vi) dice: « En este estado y deseando saber si merecía
 algún aprecio mis tareas las envié a mi hermano
 Don Josef Nicolas para que las hiciera ver por algún Na-
 turalista. En efecto dió al leer este tratado en París a
 un Profesor francés, muy conocido por sus talentos y
 por sus elevados empleos llamado Mr. L. E. Moreau-
 Saint-Mery: el qual lo tradujo y publicó en su
 idioma, sin que hubiesen podido tener lugar (por haber
 llegado tarde) mis encargos de que no se reimprimiere
 hasta mi regreso de algunos viages que iba a emprender.
 Estos viages con mis demoras, duraron mas de cinco

Cupón s/ 12000 \$ m/n

Negociados en Buenos Aires

Comisión sobre Buenos Aires

Impuesto Ley

Tasa c. de cambios

Comisión negociación

Comisión a 29.85 Ptas

Timbre.

Correo

\$ m/n

325 -

1.20

0.80

0.10

0.80

290

322 10

1079 -

Arava madroperos 30

unos y adquiri en ellos otros quadropedos y noticias
logrando rectificar algo las de los primeros.

Los naturalistas extranjeros al conocer la traducción
de los ~~cuadr~~ madroperos de Arava reentusiasmaron
y prodigaron a D. Felix gran numero de alabanzas
que ~~se~~ motivan el parrafo siguiente (p. VIII) «En cuanto
lo demas: mi traductor los Naturahitas franceses,
en Instituto nacional, el Poema original italiano de
Gli Animaliparlanti y muchos papeles publicos, han
alabado mi obra en unos terminos, que no me esta
bien referirlos, no obstante que me la habian visto
en el estado que ahora se publica. Todos me hacen la
justicia de creer que no he buscado sino la verdad en

En Londres
Cédulas Argentinas 5 %

*Abono pasado en su cuenta corriente por intereses
correspondientes al vencimiento de -1 ENE 1937
según detalle al frente.*

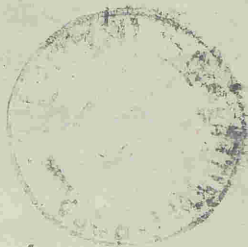
Cuenta Libre

Arreunado p. 98

La descripción de una multitud de animales ameri-
canos de quienes no retiene noticia alguna; o si las
había, eran muy escasas, confusas y equivocadas.

Merce conose el indio! en

Tomo 1^o - Mbarbi - Caracteres generales de los Coues o Taye-
Zus (p. 14) - Tonicati - Tantetu - Caracteres generales de los
Venados (p. 29) - Yierapimen - Yiaruti - Yuaru-
pita - Yuerulira - Caracteres generales de los Hornigueros (p. 61)
Yurumi o Yaqi - Yaguare - Caracteres generales de los
Gatos (p. 85) - Yaguerete - Yaguerete negro - Yaguavari -
Chiliguatu - Mbaracayá - Yato negro - Yaguavundi -
Eira - Yato pajero - Caracteres generales de los Hurones (p. 167)
- Huron mayor - Huron menor - Yaguare - Caracteres
generales de los Fennidos (p. 204) Micore - Lenoro - Coligoneso
- Colilargo - Colicorto - Lenos. - Caracteres generales



L. D.

Francisco de las Barras de Aragón

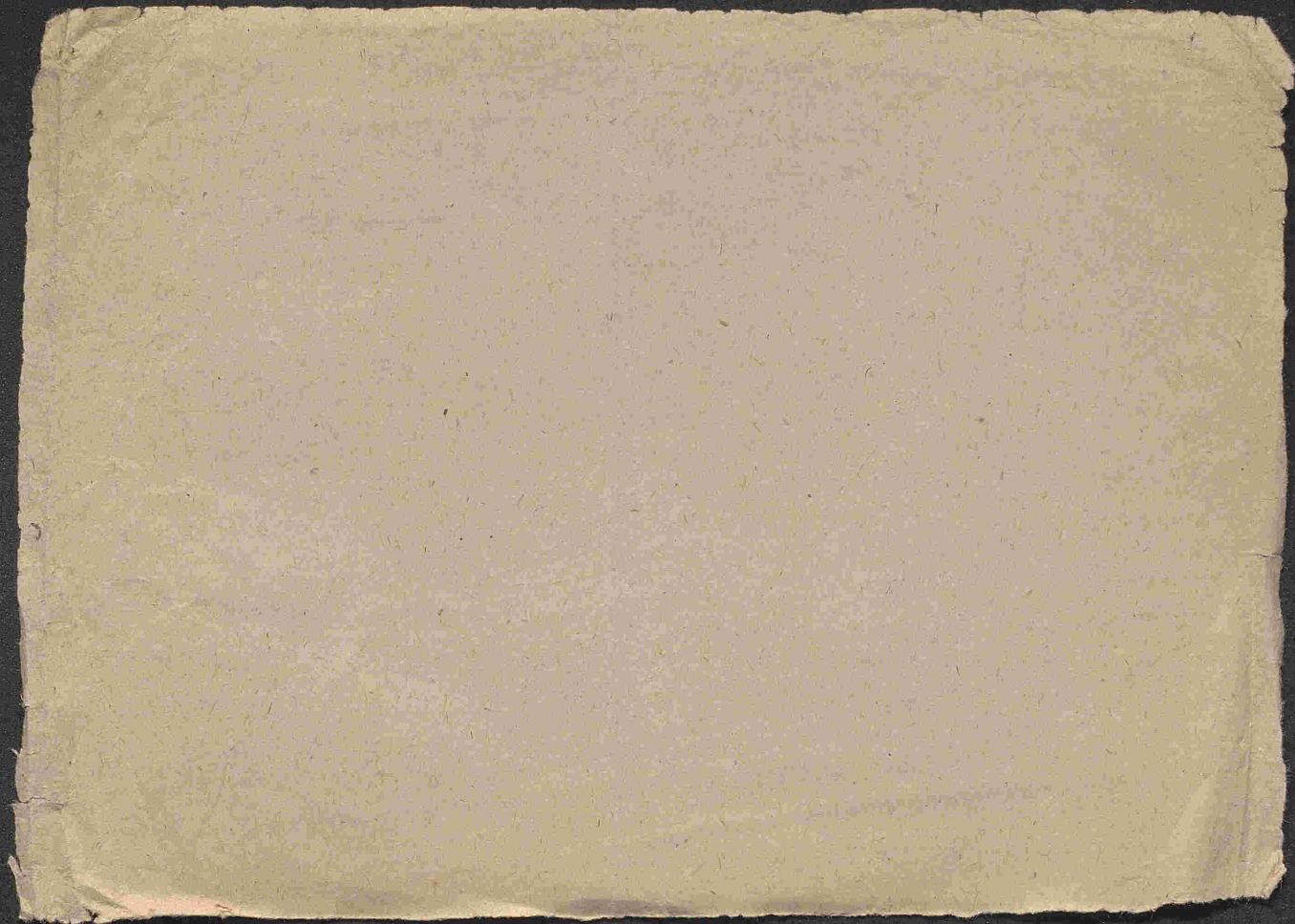
Encina 2

Sevilla

20 de Agosto de 1910
18 de Agosto
17 de Agosto
16 de Agosto
15 de Agosto

de los Toros (p 264) Aguareguay - Araya Cuadropedro
Tomo 2º Quijá - Capibara o Capiguara - Pay - Anti - Tapiti
Aperá - Viracacha - Liebre patagónica - Luy - Caracteres generales
de los ratones (p 68) - Audubon - Espinero - Horcundo - Orejon - Colibere -
- Cola igual al cuerpo - Anguila - Colilargo - Agreste - Lancha -
- Blanco Relajo - Caracteres generales de los tatus (p 99) - Maximo -
- Pomi - Tatray - Peludo - Negro - Mulita - Pichij - Mataco -
- Caracteres generales de los Mios (p 167) - Caraya - Cay - Chiriguina -
- titi - Calallo - Amo - Mula - Vacas - Ovejas y Cabras - Perros -
- Caracteres generales de los Murciélagos (p 288) - Obscuro listado - Pardo li-
tado - Mordedor - Pardo rojizo - Rojizo - Castaño - Banguis -
- Orejon - Obscuro - Obscuro menor - Pardo acanelado - Aneledo -
- Pardo obscuro.

apendice de los Lagartos (p 340) Yacaré - Guana - Tegu-
guana - Reyverde - Camaleon - Camaleon segundo - Lagartija pes.
Por los tomos bien escrito el pie de la portada: De J. & Co. Xavier de Falck y Fumaz.



(Intercátese aquí la manera de viajar de Arava con los
detalles de defensa contra las guerras (H))

33

^{Otros planes y muchos más.}
También Arava quiso estudiar la historia del país y au-
nó a consultar el archivo de Amunión pero el barbero
y canalla del gobernador cuyo nombre enturmo no conocer
se guardó la llave y prohibió toda investigación.

Los viajes de Arava como los trabajos de todo el que supe-
ra a sus deberes despertaron celos, envidias y odios, y tanta
hulsa miserable que pretendieron presentarlo como fra-
idor vendido a los portugueses para la delimitación de

Póliza N.º 35251 5 11
 Abonado D. MIGUEL ELIAS GALAN
 Domicilio ARCHEROS 6 ESCALERAS
 REINOSO 8
 A cobrar { Z. 4 C. 4

Electricidad

	Impuestos	Alquiler contador	Recargo 0,25 % Decreto n.º 264 Timbre factura	TOTAL Ptas.
	1,50		,20	20,40 *

Sevilla, Mayo 1945

Recibimos la expresada cantidad /
 Compañía Sevillana de Electricidad

El impuesto del
 timbre satisfe-
 cho en metálico

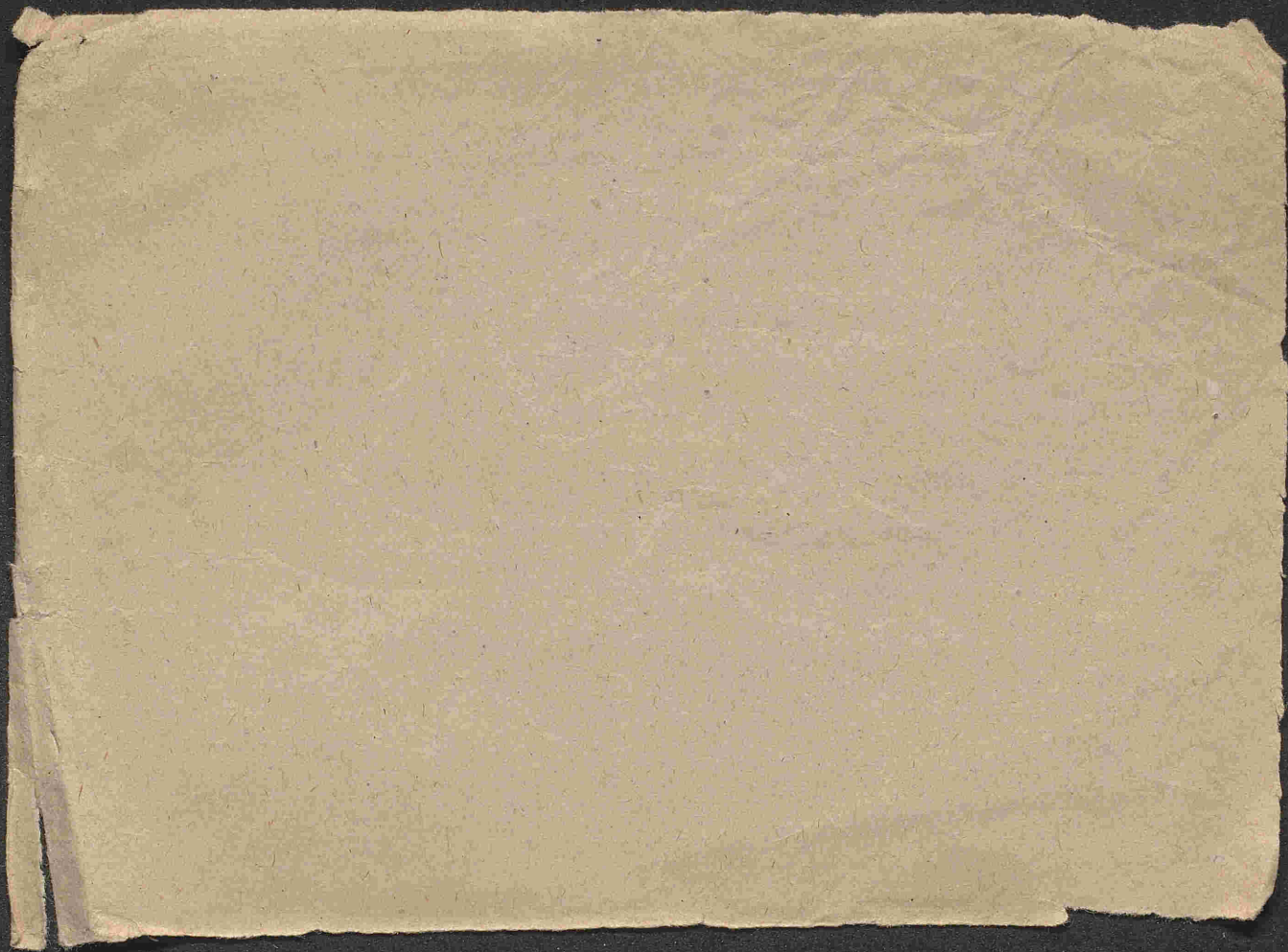
las fronteras. Aprovecharon el hecho de haberse encontrado una ^{Azara 34} ¹⁴ maleta llena de objetos de gran valor procedente del Brasil que alguien quiso considerar como soborno a Azara, cuando ni lo fuera hubiera sido al gobernador.

También de los envíos que Azara hizo de aves y otros géneros a Buenos Aires para ser remitidos al Museo de Historia de Madrid algunos fueron remitidos como envíos del Virrey sin nombrar a Azara para nada. Infría una verdadera persecución ~~una verdadera persecución~~ que no pudo encontrar heridura por donde injectar su veneno en la dura y noble corteza de honrada y patriótica vida de D. Félix de Azara. El habla muy poco de esto y apenas se queda. Por fin, probablemente

con de Measia que me
alegra mucho como a todos
Antonio esto destinado al
Puerto de fto Measia conten
trimo y me encargo de
salude aun cuando yo es
lo hara. De todos los ausen
tes buenissima noticia
y deseandolos pronto
uno, felicissima pasara
de abrigo vuestra prima
Bonita

Por fin probellamente ^{cambría la decoración. Últimas actuaciones y regreso.} Araya 35
un cambio de Virrey y acaso también de otras autoridades, y
no es improbable que el enorme prestigio de un hermano D.
José Nicolás en la diplomacia Europea hiciera cambiar la
decoración.

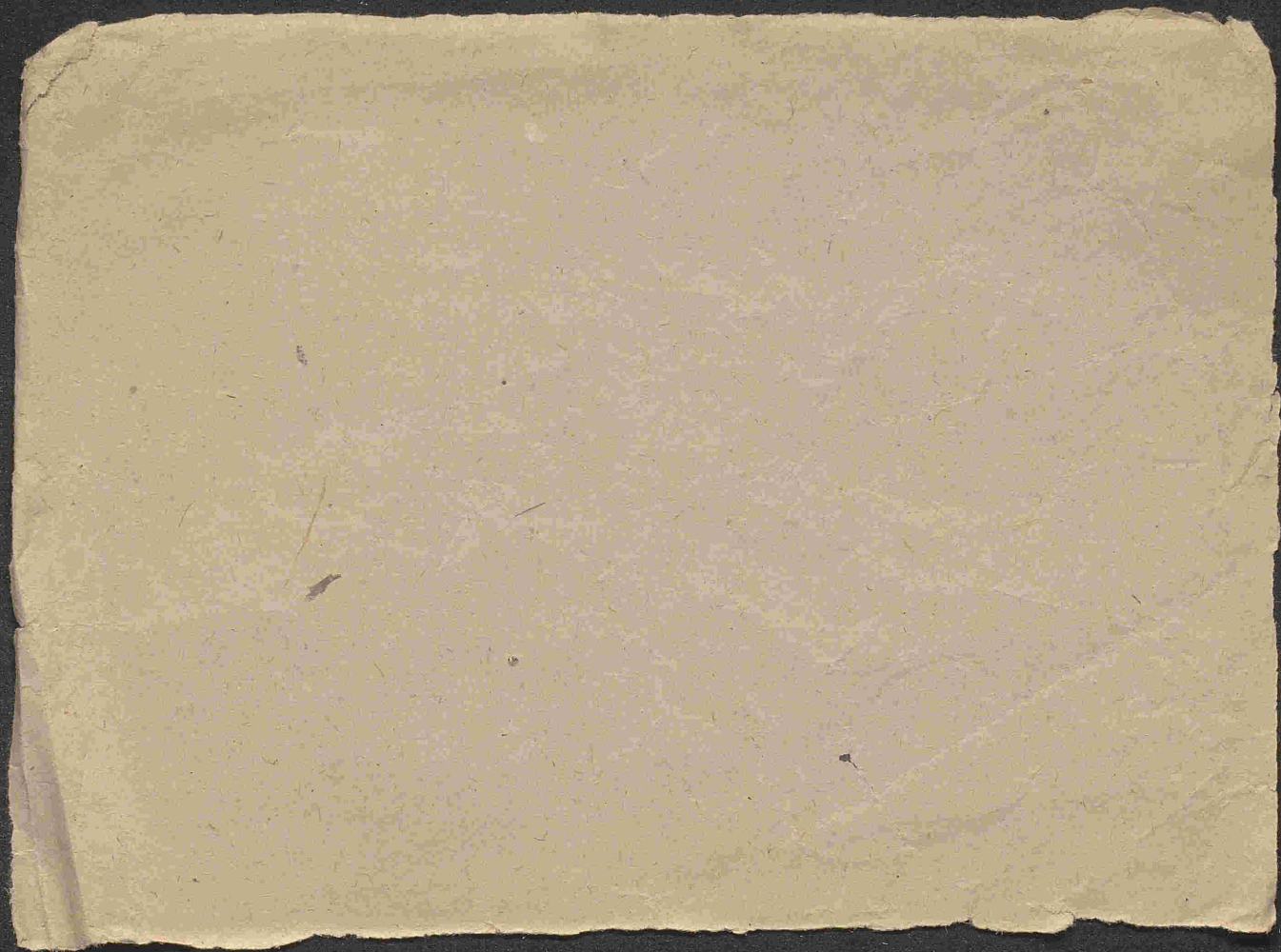
Copiábamos algunos párrafos de mi Introducción para terminar de
hallar de mis servicios en América pero teniendo en cuenta que al
tratar de él debe decirse algo de las explicaciones que da sobre mi
manera de trabajar y de los trabajos de otros de que se aprovecho
diciendo siempre humildemente su origen. Diez años
después de haber pasado a mi cargo de 13 años recibí orden
de regresar prontamente a Buenos Ayres. Se me dio el mando
de toda la frontera del Sur, es decir del territorio de los indios
Pampas, y se me ordenó reconocer el país avanzando hacia
el Sur, por que se querían extender las fronteras españolas
en esta dirección 77.



Azara 36, 7a

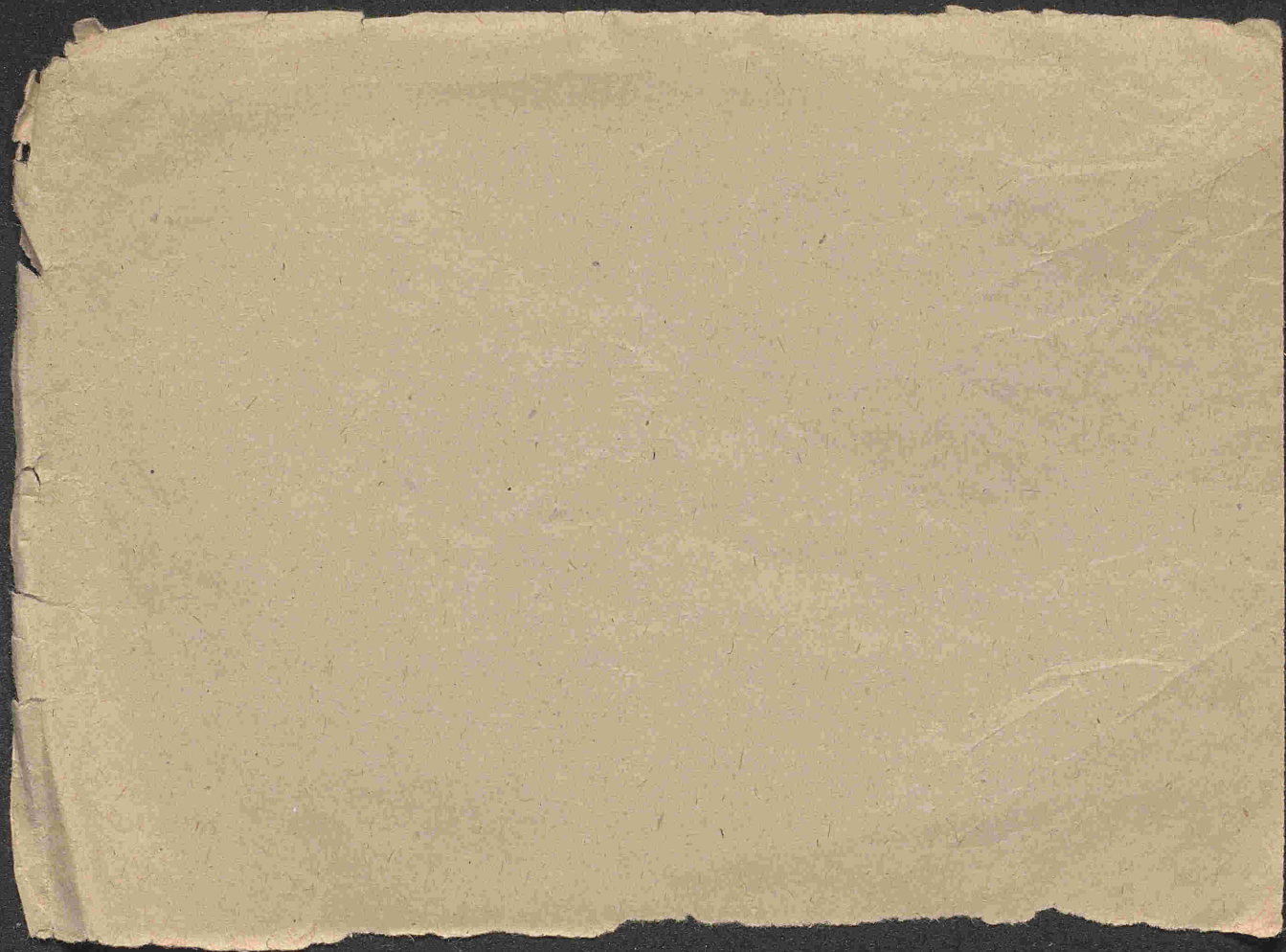
cuando terminé esta comisión el Virrey me permitió visitar todas las posesiones españolas al sur del Río de la Plata y del Paraná. Al mismo tiempo ordené a D. Pedro Cerritos y a D. Luis Guisarte embarcarse y levantar la carta de río Paraná y comparar sus observaciones con las que yo haría por tierra. El resultado fue no encontrar diferencia alguna. De todos los oficiales en mis ordenes estos dos que he citado era en los que tenía mas confianza.

«En el curso de este viaje ya había estado yo en la ciudad de Santa Fe de la Vera Cruz, de cuyo distrito había levantado la carta y cuando me disponía a hacer otro tanto en las provincias de Córdoba, Salta y Mendoza y sobre los límites occidentales del Chaco y de la tierra de los Patagones, recibí una orden terminante de regresar a causa de la guerra que teníamos con Inglaterra. Se creía que también la tendríamos con Portugal».



Ara 311

« En consecuencia se me dió el mando de toda la frontera de
Este, que era del Brasil, lo que me proporcionó la ocasión
de reconocerla a mi satisfacción y levantar un carta. Verifique
que y rectifique mis observaciones cuando volví al país
en la misma calidad para realizar diferentes comisiones »
Acaso la mas importante de estas fue la siguiente: « En 1778 el Gobierno
español formó el proyecto de poblar la costa de Patagonia, y un gran
numero de familias españolas fue transportada con este fin a Arica
y Abouderon a los puertos de Montevideo, Maldonado y Yacra-
mento, pero el virrey no encontró medio de establecer en buenas
condiciones mas que unas pocas y las demas quedaron en su estado
acomodando cuando mantenidas por el Estado que gastaba en esto cin-
cuenta mil pesos fuertes todos los años. Atravesaron veinte años.
¿ Cuanto se filtraría de la cantidad dicha?
Cambiaron los virreyes y por fin llegó uno (con vergüenza) al que
vió la importancia del mal y de remedia de ponerle remedio

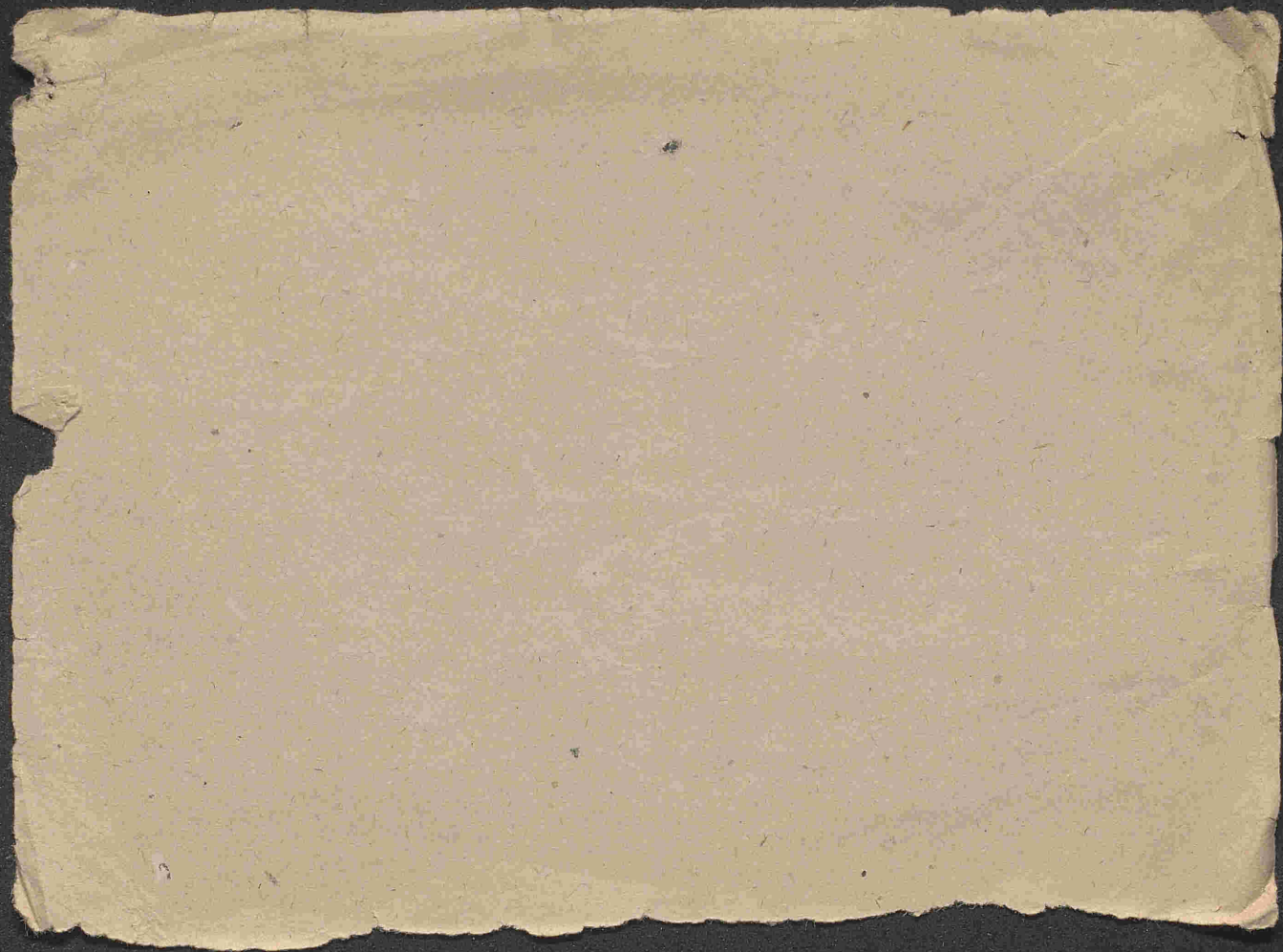


38 Azares 1801

Azares se encargó de todo. Transporte estas familias a las fronteras del Brasil cerca de las fuentes del Thicú, les distribuyó tierras y todos los medios para explotarlas, fundó la nueva villa de San Gabriel de Batovi, estableció otros colonos cerca del río de Santa Maria, afluente del Thicú y trazó el emplazamiento de la futura villa que llamó La Esperanza y que puso bajo la advocación de San Felix»

«En fin en el corto espacio de ocho meses llevó al tercio de un tributo anual de ~~ochocientos~~ 50000 pesos fuertes pagados a la holganza. Proveyó a la defensa y de la conservación de sesenta leguas de costas, de que los portugueses se hubieran apoderado por que estaban incultas»

Por fin hacia comienzos de 1801 obtuvo Azares la licencia de su cetro a Europa dándose a la vela para España a fines de 1801. Habiendo nombrado capitán de navío en 14 de Enero de 1789



En 1802 ^{En la Península Inglesa} fue nombrado brigadier de la Real Armada pero
como este cargo le obligaría a venir a España desde París
donde estaba con su hermano pidió el retiro que ob-
tuvo en diciembre de 1803 conforme a ordenanza que
dando en la clase de disperso y sujeto a la intendencia
militar o pagaduría del departamento de Cadix.
A su vez D. Nicolás (que por sus achegues quería desahogar y
como diplomático conocía el turbián internacional que
se venía encima) había pedido y obtenido su dimi-
sión del cargo de brigadier en París y que fue aceptada.
Como al jubilarse D. Nicolás se le conservare la plaza
efectiva de Consejero de Estado con todos sus sueldos
y regalías que podía disfrutar dondequiera que
estuviese, (42º p 242) decidió D. Nicolás y con el D. ^{Trujillo}

CRÉDIT LYONNAIS

AGENCIA DE MADRID

J. L. - Mod. 628

Se D. Francisco de
las Barras y de
Aragón. Covarrubias n.º 35
Madrid

10 MAR. 1938

Azara 40 20

irse a vivir a Roma cuyo clima le resultaba muy apro-
pido y a la vez continuar sus trabajos arqueológicos y
excavaciones. Previo estando en enero de 1804 disponiéndose
para venir a España y marchar luego a Italia, cuando
el 25 por la tarde cayó enfermo D. Nicolás de tal gra-
vedad que el 26 hubo que administrarle los sacra-
mentos y murió el mismo día de los seis de la
tarde en brazos de D. Félix y auxiliado por su buen
amigo el Cardenal Caprara.

Napoleon Bonaparte envió a Bayllevand a decir el
porraue a D. Félix y le hizo proposiciones para quedarse
en Francia que D. Félix agradeció y declinó.

El entierro y funeral fue el 29 quedando el cadáver
de D. Nicolás depositado en la iglesia de San Juan

CRÉDIT LYONNAIS

AGENCIA DE MADRID

J. L. - Mod. 628

Sr. D. Francisco de las Barras y de
Argin. Cavarreñas n.º 35

Madrid

7 MAR. 1938

7 FEB. 1938

en Paris siendo mas edelente ^{traido} a España a su pueblo Bar-
búales, donde le erigieron ununtuos mensolea.

D. Felix se vino a España entrando por Cataluña y
tras un breve descanso en Barbúales, fue a Madrid.
La magnífica colección de camaleos que habia reunido
D. Nicolas fue adquirida por los reyes de España, mediante
el ministro D. Pedro Cevallos y con arreglo a la tasa que
hizo de ella el celebre anticuario Vincenti. D. Felix
rechazó las ofertas de compra en mejores condi-
ciones que le hicieron varios paises de Europa.

Trajo D. Felix para entregarlos a Gobierno
varios documentos diplomaticos que olaban en
poder de su hermano. También fue encargado
de ordenar y ultimar los documentos referentes

Cobrado en Barcelona

Cupón s/ *pta. 10000*

100

Comisión *1*

Timbre.

Correo . *y seguro 1,25*

1 25

Ayer 42 22 ~~28~~

a la demarcación de límites del Paraguay y con este objeto
propuesto enviar a D. Felix a Lisboa para luego reaban-
donó el asunto por el Gobierno

También por entonces D. Francisco Goya hizo un magnifi-
co retrato de cuerpo entero de D. Felix, retrato que pasó
luego a poder de un sobrino el marqués de Nibbiano que
en ademas encargó al escultor barcelonés D. Jose Bover
dos hermosos bustos de tamaño natural uno de
D. Felix y otro de D. Nicolas. Estas ultimas obras
se hicieron en 1844 y adornaban el despacho del
citado Marqués de Nibbiano.

Parece que Goya ofreció a D. Felix el virreinato
de Mexico y también otros cargos admitiendo
solo el de vocal de la Junta de fortificación de

Cobrado en Barcelona

Cupón s/ *plás 6500*

65

Comisión *1*

Timbre.

Correo *090*

190

Araza 63, 23

ambas Américas para que fue nombrado en junio
de 1805 y lo desempeñó hasta febrero de 1808 en
que renunció todo y se retiró para siempre a Barbu-
tiles con gran sentimiento de su gran amigo
D. Felix Colon de Larreategui, del Consejo y ha-
morra de guerra con el que había estudiado en
Barcelona siendo ambos cadetes y con el que
vivió todo el tiempo que estuvo en Madrid en
esta época.

Al volver a mi país restablecí donde he a vivir con
mi hermano D. Francisco ^{que había regresado de Madrid} ~~estudio~~ ^{se dedicó a ordenar}
y completar mis trabajos sobre el Paraguay y el Rio
de la Plata siendo el resultado de este trabajo
la obra a Descripción e Historia del Paraguay del Rio
de la Plata

que en 1847 publicó en cobrimo D. Agustín de Azara ^{Azara file 2to} Mer-
quis de Villiano. También se dedicó a recorrer las fin-
cas de la familia y dirigir los cultivos alcanzando
gran popularidad en el país por su talento, gran
buen ingenio y sobre todo bondad.

~~Apenas del exilio~~ Al entrar los franceses en España
se ofreció a Palafox, pero dada la avanzada edad de
D. Félix y sus achaques, pues acababa de salir de una
grave enfermedad, el defensor de Saragosa se de-
clinó la oferta mostrándole su agradecimiento.

Algunos jefes del ejército invasor que lo habían
tratado en París le hicieron ofertas que el para pasar
al partido de Napoleón, que el nunca desmintió. En
cambio tanto el conde su hermano D. Francisco contribu-
yeron cuanto podían con especie y dinero a la ayuda

Pagos 100000 = Deuda Amort
57.1927 - con impuesto

Cuenta Restringida

Abono pasado en su cuenta corriente por intereses
correspondientes al vencimiento de 15-Febrero-1938
según detalle al frente.

del Ejército Español.

Arauc 258

A consecuencia de los atropello y saqueo que sufrió
en casa en Barbutales D. Felix y D. Francisco ^{marcharon} ~~se retiraron~~
a Barbastró en 1810 y como también allí fueron ma-
estados ^{en octubre siguiente} ~~se retiraron~~ a Teresa donde tenían
también bienes y estaba casado D. Maria del Pilar
hija de D. Francisco (p. 250). En Huesca quedaron defi-
nitivamente, pero veraneaban en Barbutales.

Terminada la guerra de la independencia y viviéndose
mas en calma pudo D. Felix reanudar sus trabajos
y escribió mas: «Reflexiones economico-politicas sobre
el estado que tenía el reino de Aragón en 1818» En ellas
pone de manifiesto el estado del país y propone los
medios de mejorar la agricultura, industria y comercio.

Deuda

Amortizable

Plás 6500 *4% 1935*

Abono pasado en su cuenta corriente por intereses correspondientes al vencimiento de según detalle al frente.

Cuenta Restringida
15 FEB. 1938

En 1815 al verse le orden de Isabel la Católica le ofrecieron
la gran cruz pero renunció a este honor. Azara 45 26

En 1817 fue encargado por el Gobierno de visitar la alberca
llamada del Loreto en el termino de Ittusa y proponer
lo conducente a que con ella se regara mayor exten-
sion de tierra; esto motivo un luminoso informe,
que no se lea ni se publicó. También en 1818 dió
otro informe sobre el pantano de Ittusa que vieja
la mayor parte del termino de esta ciudad.

Estos hechos motivaron el que al morir su her-
mano D. Francisco que era regidor decano del ayun-
tamiento fuera nombrado Felix para sucederle y en
este noble destino, muy presto al pueblo
sus intereses defendió con energia, tan impor-

Impuesto de Utilidades

Liquidado *Plas*

Al cambio de

Valor *7 MAR 1938*

63 10

Arara 46 24

tantos recorridos que al morir dejaban los huescanos que
se les había muerto en pedre,

Debe añadirse que desde su regreso de América en
1800 hasta que falleció no cobró nada alguno, ni estam-
bo en activo, ni como retirado, ni en las comisiones
que desempeñó.

El hermano D. Francisco falleció en Huera el 2 de Mayo
de 1820. Este golpe afectó mucho a D. Felix que empezó
rápidamente a decaer y habiéndole dado una pul-
monía fulminante el 17 de Octubre de 1821 falleció el
29 cuando contaba 79 años de edad en brazos de
su sobrino y heredero D. Agustín de Arara ^{cuando él vivía} ~~cuando él vivía~~ ^{que era retirado, trató sobrino} ~~que cuando vivió a su familia~~
~~ya su familia hizo publicar la principal de sus obras~~

CÍRCULO UNIÓN MERCANTIL
SEVILLA

Sr. D. Francisco de las Barras y de Aragón

Presente.

El día 7 a las 7 $\frac{1}{2}$ de la tarde
se reunirá la Junta Directiva para
tratar de lo relacionado con los ha-
beres del Personal, de los asuntos del
Bar y otros de interés.

Despues de muerto

Este sobrino haciendo honor a su nombre ya
su familia hizo publicar la acoso principal
de las obras de D. Felix de Azara que es la

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA DE LA

Compañía Sevillana de Elec

Mod. 200 A. 210.000. 27-6-44

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalación
			1 8,7 0	

S.
Rec
Compañ

«Historia del Paraguay y del Rio de la Plata» escrita en 1804 Azerca 48 28
tambien dejó ~~un~~ escrito el «Diario de navegacion del
rio ~~Fabianeri~~» y otra porcion de papeles y anotaciones in-
vrias sobre ciencias naturales geografía e historia
de los puntos de Anarica que visitó y del reino de Aragon.
En Europa ^{habia sido} fue muy conocido y redicaron con mas o menos
exactitud noticias del diplomático D. Torcivolas / 1825,
pero de D. Felix no se ocupaba nadie.

Los americanos españoles empezaron a mimen-
dar este ohrdo publicando en la Cartera Cubana en
Marzo de 1839 una biografía bastante exata del
gran naturalista. En la península el primero que
dio una biografía de D. Felix fue D. Bando Sebastian
Castellanos de Losada quien publico una en el
Diccionario Universal de Historia y Geografía que

Lo que tengo el gusto de poner en
su conocimiento rogándole su asis-
tencia.

Sevilla..... de -6 MAR. 1947 de 19.....

El Secretario,

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Ramos', written over a horizontal line.

47 24
editaba en Madrid D. Francisco de Paula Mellado en 1847.
El mismo Castellanos como hemos repetido es
autor de la que aparece al final del segundo tomo
de la obra, y de cuyas inexactitudes aunque segun-
mente no de todas hemos tomado note y lla-
mado la atención.

En cuanto a mi hermano D. Toré Nicolas aunque
muy citado con el encomio que merece por
los escritores españoles Andrés Balmori, Aro, Perez
Bayal, Arteaga y otros solo La Hoya en su biblio-
teca de escritores aragoneses da una brevísima
noticia del notable diplomático y arqueólogo.

CRÉDIT LYONNAIS

AGENCIA DE MADRID

J. L.-Mod. 601

D. Francisco de las Barras y de Aragón

Covarrubias n.º 35

Madrid

13 ABR. 1937

Este libro

La obra

Araucano 50. 20

Llevo un prologo del Marques de Nibbiana D. Antonio de Araucano y otro del autor. Este prologo es de gran interes por que en el da cuenta de como trabajó de lo que se deduce la exactitud en todos mis trabajos especialmente en el mapa del Paraguay. También por que da los nombres de los que hicieron estudios que el aprovecho y que otro menor honrado acaso se hubiere apropiado sin decir su procedencia.

Añades después de decir que no cree que haya error en las partes del mapa que el hizo en el Atacama no creo que lo haya en el mapa de las provincias de Chiquitos y Santa Cruz de la Sierra; pero que

Ps 12.000 Deuda Exterior 4% domiciliada

*Cantidad abonada en su cuenta
corriente por intereses correspondientes al vencimiento de
1º Abril 1937*

Ptas. 120.- valor

*Gruta 600
Bella Vista 2,50
Barra 1,50
Deuda yda - 2,00
1200*

lo hizo al mismo tiempo que yo el mis ^{Ahora 50 21} mi compa-
nero el Capitan de Fragata D. Antonio Alvarez To-
tomayot.

«En cuanto a ~~navegar~~ los rios principales, veí otros
navegar muchos de ellos, sabiendo que lo habian ya hecho
otros facultativos con el mayor cuidado. Así como las
primeras vertientes del Parana hasta en Yalto
grande y del Paraguay hasta el Taura, que estan en
dominio portugués. El mapa inédito del
brigadier portugués D. Jose Custodio de Sa y
Faria que anduvo muchos años por aquellas
partes. Pero no era astrónomo, sino ingeniero,
no merece toda mi confianza aunque si mayor
que todos los mapas publicados hasta hoy

Divida Amortizable

5 % 1937

Ptas 10.000 con impuesto

*Cantidad abonada en su cuenta
corriente por intereses correspondientes al vencimiento de*

1 5 NOV. 1936

Ptas. 400 - valor 25 DIC. 1936



Azara 5232

El curso del Paraná desde el estado Yalté grande
hasta el pueblo de Candelaria, le copié del que hizo
mi compañero el Capitán de Navío D. Diego Al-
vear que lo navegó y recorrió en tiempos de mis
tareas, el resto del Paraná hasta Buenos Aires.
Lo hicieron por mi orden navegándole in-
mutables el capitán de navío D. Martín Bares
y los pilotos D. Pablo Lizaso y D. Ignacio Páez y
el ingeniero D. Pedro Corbinto. Los mismos na-
vegaron por disposición mía el río Uruguay desde
Buenos Aires hasta su salto, el Curuguaty, el Je-
fín, el Tabicuarí y el Paraguay desde los diez y nueve
grados de latitud hasta su unión con el Paraná, y
de esta latitud lo he copiado hasta la boca del

CRÉDIT LYONNAIS

AGENCIA DE MADRID

Cuenta Restrictiva

J. L.-Mod. 601

Se D. Francisco de las Barras
y de Aragón
Copacumbias 35
Madrid

25 DIC. 1936

del río Zuru lo he copiado del de los demarcadores del
Tratado de límites de 1755 Araucary 53 12

También dice que investigó archivos en las po-
blaciones y esto le determinó a escribir la historia
del descubrimiento y conquista

Los puntos tratados en la obra están bien
conectados en el índice ^{tema 1º} cuyos capítulos son: I Del clima
- II Disposición y calidad del terreno. - III De las sales
minerales. - IV De algunos ríos principales, puertos
y puentes. - V De los vegetales silvestres. - VI De los
vegetales de cultivo. - VII De los insectos. - VIII De los
rayos, culebras y víboras. - IX De los cuadrúpedos y
pájaros. - X De los indios silvestres. - XI Algunas re-
flexiones sobre los indios silvestres. - XII De lo que

CRÉDIT LYONNAIS

AGENCIA DE MADRID

Cuenta Restringida

J. L.-Mod. 601

D. Francisco de los Barros
y de Aragón - Covarrubias 25
Madrid

24 NOV. 1936

practicaron los conquistadores del Paraguay y del
rio de la Plata para sujetar y reducir a los indios
y del modo como se les ha gobernado. — XIII De
lo practicado por los padres Comitas para regir
y gobernar a los indios. — XIV De los Perros. — XV De
los Españoles. — XVI Breve noticia de los pueblos
y parroquias existentes en el gobierno de Buenos
Aires. — El 8^o R^o esta dedicado a la historia
y constituye el Cap. XVII en que se van exponien-
do sucesivamente todos los hechos desde el descu-
brimiento hasta el nombramiento del adelantado
D. Alonso de Vera y Aragón y sus fundaciones. (240)

Ptas 6500-

Deuda Amortizable

4 % 1935

*Cantidad abonada en su cuenta
corriente por intereses correspondientes al vencimiento de*

15 NOV. 1936

Ptas. 65 - valor **24 NOV. 1936**



Azara

Señor Don Francisco de M. Barrio
Cuarto Unión Mercantil



Sevilla



Revista Pilar Lima e diários
Garcia de Paiva 26 Martim
D. Felix de Ara

Archivos de Indias H/82 y 83

Cartellano 1

«Descripción e Historia del Paraguay y del Rio de la Plata obra póstuma de D. Felix de Azara»

La publica su sobrino y heredero D. Agustín de Azara Marqués de Nibianá bajo la dirección de D. D. Basilio Sebastián Castellanos de Lorca Alcalde de las ordenes de Malilla Católica y de San Gerardo. Autógrafo de la Biblioteca Nacional del autor de varias obras literarias de la biografía de dicho autor con que conduce la obra y de las notas que la ilustran» Madrid 1847 Imprenta de Leuchter. Lardines 36.

Este Cartellano que debió explotar de un modo escandaloso al Marqués de Nibianá es un farante y francamente ambicioso que ~~debió ser~~ que en nada repare un tal de adular a D. Agustín de Azara.

Póliza N.º

35251 Z. 5 C. 11

Abonado D.

MIGUEL ELIAS GALAN

Domicilio

ARCEROS 6 ESCALERAS

Electricidad

A cobrar:

REINOSO 8

4

4

Impuestos	Alquiler contador	Recargo 0,25 % Decreto n.º 264 Timbre factura	TOTAL Ptas.
1,50		,20	20,40

Sevilla, Noviembre 1944

Recebimos la expresada cantidad:

Compañía Sevillana de Electricidad.

El impuesto de
timbre es
sello en metal.

De la biografía que hizo de D. Felix Tomasson al-
gunos meses.

En 22^o pag. 225 La homicida bale que le hirió le
ciendole derrames de sangre por la patria le
entró por la tetilla izquierda y le salió por la es-
palda, dejándole en tal estado que apesar de los
esfuerzos de su valor hubiera quedado en el
campo por muerto, si habiéndole visto casual-
mente un coronel el conde de Fuentes no man-
dase a dos granaderos le llevaran inmediata-
mente a bordo del navio del que habían desem-
barcado. Allí se le prodigaron los mas esme-
rados cuidados; pero apesar de esto y de los bu-
en facultativos que la trataron tuvo abierta
la herida hasta 1876, y aun despues le costó
mucho tiempo curarse de tan peligrosa golpe
y como en su enfermedad la prohibieron

Póliza N. 35251 Z. 5 G. 11

Abonado D. MIGUEL ELIAS GALAN

Domicilio ARCHEROS 6 ESCALERAS

Electricidad

A cobrar: { RENTAS Z. 8 G. 4

n	Impuestos	Alquiler contador	Recargo 0,25 % Decreto n.º 264 Timbre factura	TOTAL Ptas.
	1,50		,20	20,40 *

Sevilla, Octubre 1944

Recibimos la expresada cantidad:
Campaña Sevillana de Electricidad,

El impuesto de
timbre satisfecho en metálico

forzadamente, todo alimento sustancioso, pero
doce años sin comer pan, el que se acostumbró a
no usar despues en toda su vida,

Enuntese y expliquense los errores

65 30

11 28

76 63

Póliza N.º 35251 Z. 5 C. 11

Abonado D. MIGUEL ELIAS GALAN

Domicilio ARCHEROS 6 ESCALERAS

Electricidad

A cobrar: { REINOSO 8
Z. 4 4

Impuestos	Alquiler contador	Recargo 0,25 %/ Decreto n.º 264 Timbre factura	TOTAL Ptas.
1,20		,30	20,20

Sevilla, Diciembre 1944

Recibimos la expresada cantidad:

caña Sevillana de Electricidad,



El impuesto de
timbre satisfecho en metálico.

may 226 « En el mes de setiembre de 1780 ^{Castellanos 4} se as-
cendió L. M. al grado de teniente coronel de infan-
tería, cuya gracia recibió hallándose de guar-
nición en San Sebastián »

« Como se celebrase entre España y Por-
tugal poner límites a las posesiones de am-
bas naciones en la América meridional, se
nombró comisario principal para esta de-
marcación limitrofe, a D. Félix, por haberse
designado como el ingeniero de mas consuen-
tudo científico y mas apto para desempeñar
operación tan grave a satisfacción de ambas
potencias »

« A fin de tomar las competentes ordenes
del gobierno, para un mejor cumplimiento

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA DE LA

Compañía Sevillana de Elect

Mod. 209 A.—210.000 27-6-44

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalación
			1 8,7 0	

S
Rec
Compañ

Castellanos 5
de ~~na~~ comision en America, paso a Madrid
en donde fue muy bien recibido del rey don Car-
los III, el cual alabandole los talentos de je-
matris de su hermano D. Jose Melola, agen-
te general de España en Roma ad la
razon, le dio muy buenas recomendacio-
nes para el Brasil y le ofrecio premiar
sus trabajos. Despues de tan honroso re-
cibimiento y de haber sido visitado por los
principales magnates de la corte, habiendo
en este honorala estimia y valimiento en que
se hallaba ni expresado hermano, partio para
Lisboa y no deteniendose en esta capital mas
que el tiempo necesario para ponerse ~~de~~
acuerdo con el gobierno portugués y pro-

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA DE LA

Compañía Sevillana de Elec

Med. 200 A — 210.000 27-9-34

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalació
			18,70	

R.
Comp.

Verse de algunos utensilios científicos, se embarcó para el Brasil en donde fue bien recibido y perfectamente obsequiado. Desde allí se trasladó con sus subalternos al Paraguay, país en donde había de llevar principalmente su comisión. Cuando se le abrió el rey, no tardó en experimentar sus beneficios, puesto que en Diciembre de 1781 fue nombrado capitán de fragata de la real armada, destino que desempeñó con inteligencia y a satisfacción de su nación, lo que le valió el nombramiento de capitán de navío a que fue ascendido en Enero de 1789.

«Adicionado extraordinariamente». Félix al estudio de las ciencias naturales y en particular a la ornitología y a la zoología, la abundancia de

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA

DE LA

Compañía Sevillana de Elec

Mod. 200 A.—210.000 27-6-44

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalación
			1 8,7 0	

R
Comp

Estadística 7

extravíos y vander pajaros y cuerdos pedos del Paraquey
del río de la Plata, dieron palcos a maderos de gachupín
la naturaleza en sus raras y de condes a fondo al
hombre semilla de las raras de aquel país. En los
veinte años que pasó en fijar los límites de las tierras
pertenecientes a España y a Portugal en aquellos de-
minios, demoración para la cual tuvo que
cruzar muchas veces el país en todas direcciones,
y hacer largos y penosos viajes, su genio febril
le proveía de los medios mas adecuados para
curtar el fastidio y el cansancio y ni un día
se pasaba sin que sus observaciones geo-
gráficas o botánicas uniesen un descubi-
rimiento nuevo a las venias naturales que

Póliza N. 35251 Z. 5 C. 11

Abonado D. MIGUEL ELIAS GALAN

Domicilio ARCHEROS 6 ESCALERAS

ricidad

A cobrar: REINOSO 8
Z. 4 C. 4

Impuestos	Alquiler contador	Recargo 0,25 ej. Decreto n.º 264 Timbre factura	TOTAL Ptas.
1,5 0		,2 0	2 0,4 0

Sevilla, Agosto 1944

Por la expresada cantidad:

Sevillana de Electricidad,

El impuesto del
timbre satisfe-
cho en metálico.

Castellano 8

le deben el consorcio de la mayor parte de los ter-
renos que producen aquellos terrenos en to-
dos sus reinos??

El gobierno de Madrid recibía de tiempo en
tiempo noticias del ilustre marino, y se
emprendía en sus comunicaciones alguna
cosa por que alabarle teniendo a mucha de-
da el haber hecho tan acertada elección. La con-
fianza sin límites que tenía en el el gobierno
hizo conferir a D. Felix delicadísimo misio-
nes que desempeñó siempre con gusto
buen ánimo y acrisolada lealtad.

En el Paraguay una colonia de espa-
ñoles que habían sido enviados a aquel punto

Póliza N.º 35251 Z. 5 C. 11
Abonado D. MIGUEL ELIAS GALAN

Domicilio ARCHEROS 6 ESCALERAS

Electricidad

A cobrar: { REINOSO 8
Z. 4 C. 4

er ción	Impuestos	Alquiler contador	Recargo 0,25 % Decreto n.º 264 Timbre factura	TOTAL Ptas.
	1,50		,20	20,40

Sevilla, Junio 1944

Recibimos la expresada cantidad:
Compañía Sevillana de Electricidad,



El impue
timbre
cho en m

havia mas ventajoso antes, y de los ^{castellanos} males se
retribuia con una pensión anual de un tanto
mitigados fuertes. Desde que Azava con-
uso las condiciones de esta especie de colonia,
concibió la feliz idea de libertar a España de
este tributo voluntario pero de justicia. La
fecundidad de su genio le condujo hasta dar
a cabo su feliz concepción de fundar una
población donde viviesen estas gentes con
comodidad, proporcionándoles tierras y rí-
cos terrenos que labrar y enseñándoles artes
necesarias para vivir con independencia y
sin estorbo, logrado esto la ^{nueva} villa
de Batobí, libre a España del tributo expe-
sado, y sus primeros habitantes bendijeron la

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 29166.

FACTURA DE LA

Compañía Sevillana de Elect

Mod. 200 A. 210.000. 27-6-44

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalación
			1 8,7 0	

Se
Recibim
Compañía

482-83

Castellón 10

mañana he hora del fundador, cuya memoria
no podríamos recordar siempre con gloria
aquella población >

« Los continuos viajes y los trabajos del recorrido, no
le impidieron distraer su lectura de todas las
obras escritas sobre aquellos países, las que cita y
critica sabiamente en el prólogo de la obra que
ahora se publica, y registrando los nuevos ar-
chivos y los manuscritos, se puso al corriente
de cuanto necesitaba saber para enmendar
en sus obras los errores voluntarios o involuntarios
que habían cometido los demás escritores, que se le
habían precedido. Hijo de un profundo estudio del país
y de sus producciones son las obras que han
aprendido ya los salidos de todas las nacio-

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA DE LA

Compañía Sevillana de Ele

Mod. 200 A.—210.000 1-4-44

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquil instalac
			18,70	

DETALLE SOBRE IMPUESTOS

Ley 16-12-1940.

Alumbrado por contador, 0,14 ptas. por kw.h.

por tanto alzado, 0,016 por w mes.

Usos distintos de alumbrado, 0,005 ptas. por kw.h.

Recargo Municipal sobre alumbrado 25% del impuesto

Leyes 29-3-41 (texto refundido), 17-3-32 y 19-9-42.

Liquidación de derechos reales sobre importe líquido
usos industriales = 3,65%

Patellina 11

nes que se han apremiado a venderles a
su lengua vulgar e hija de el la gro hoy e mu-
llie, no menos digna de lo que has stress.

Ques 230)

5 CLOVIER

A

B

OSI

2400

3-11-1911

1911-1912

1912-1913

1913-1914
1914-1915
1915-1916

Póliza N.º 35251 Z. 5 C. 11
Abonado D. MIGUEL ELIAS GALAN

Domicilio ARCHEROS 6 ESCALERAS

REINOSO 8

A cobrar: {

Z.

4

C.

4

tricidad

Impuestos	Alquiler contador	Recargo 0,25 %/ Decreto n.º 264 Timbre factura	TOTAL Ptas.
1,20		20	20,10

Sevilla, Mayo 1944

Recibimos la expresada cantidad:
Compañía Sevillana de Electricidad,

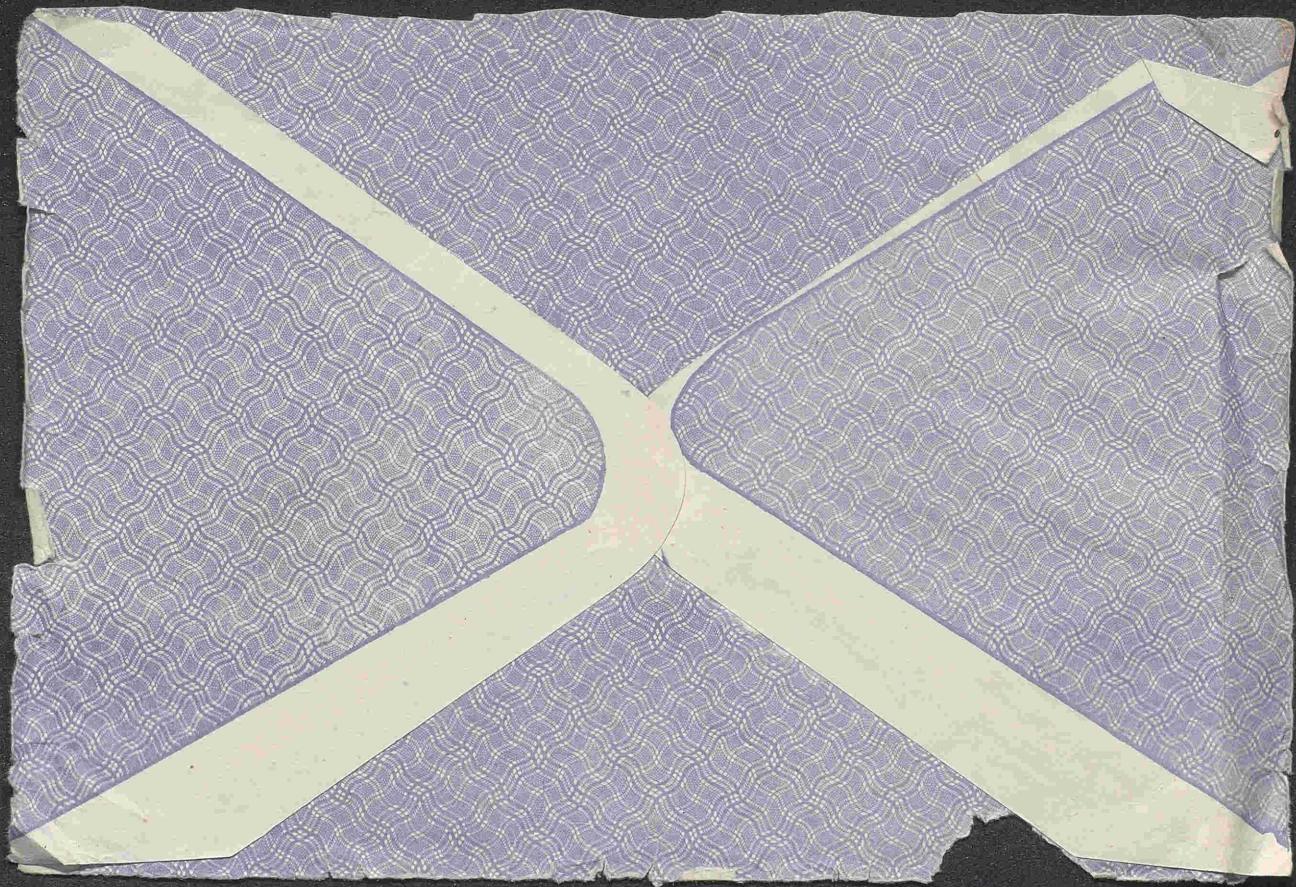


El impuesto del
timbre satisfe-
cho en metálico.

Remite Pelan Luper Yutierrez,
Garcia de Parais 24 Maadid
Dorge Juan en Mercurios

~~Dr. Dorrer 20/10~~

Bisagra de Artave
7000
no cartell amor

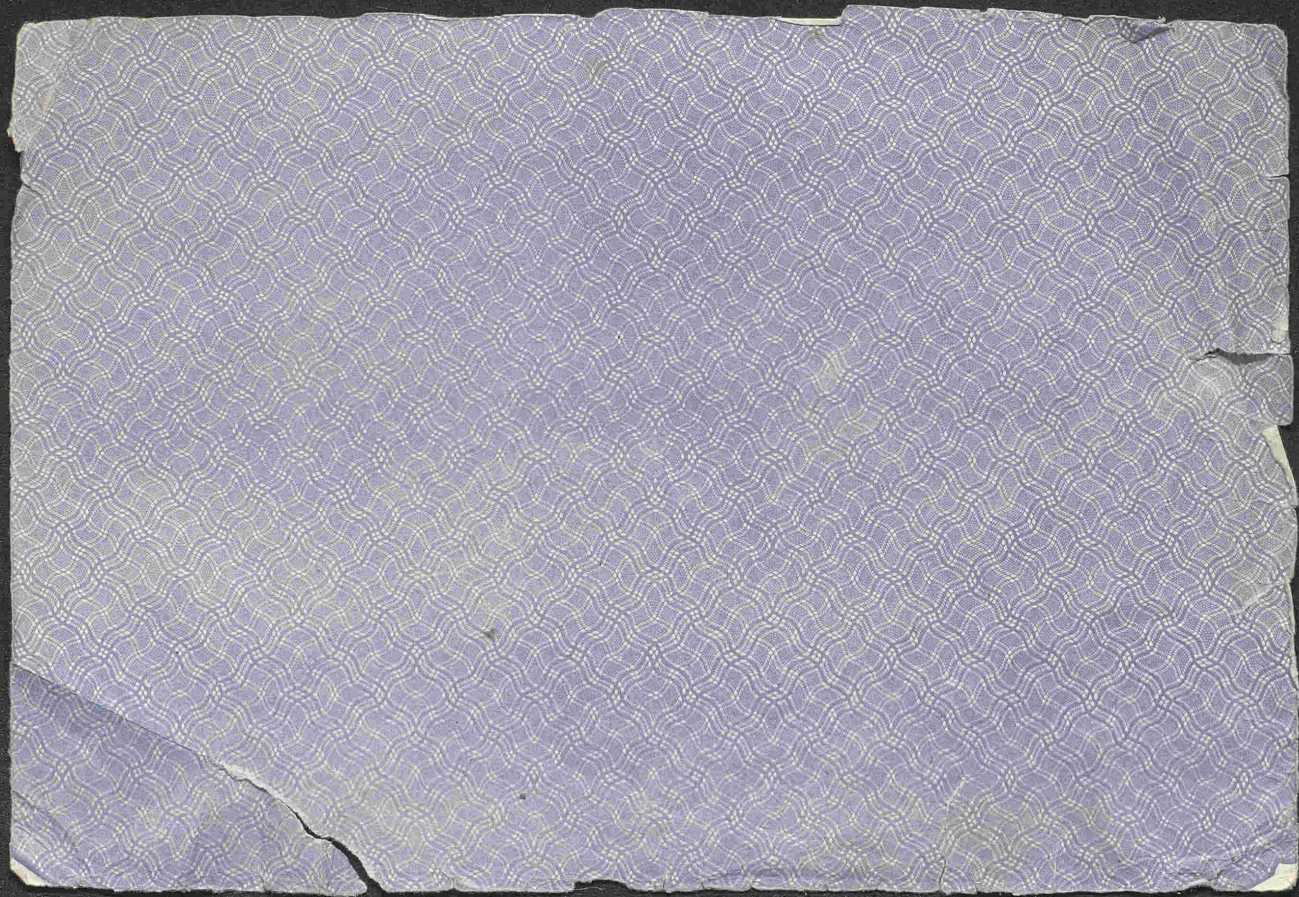


2

Mr Don Francisco de las Barras
Cinco de Mayo Monument



Sevilla



Archivo de Madrid F/91

Dobles 1

de Apuntamientos para la Historia Natural
de los Quedoyados del Paraguay y Rio de la Plata,
escritos por D. Felix de Azara &c // Madrid 1802
Imprenta de la Viuda de Garra

al final de la portada de este escrito: «De D^{no} Fr^{co} Xavier
de Valdes y Fumaz

al final del tomo esta su nombre «Notie
historique sur le Chevalier Don Joseph-Nicolas de
l'Araya, Aragonais, Ambassadeur d'Espagne a
Paris, mort dans cette Ville le 5 Pluviose an XII

Al pie, manuscrito, dice «En del Dean, que
nupha se le delvuelba.»

Signe el folleto frances con la biografia de Doñi-
colas

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA DE LA

Compañía Sevillana de Electricidad

Mod. 201 A.—210 000 5-943.

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalación
			1 8,7 0	

DETALLE SOBRE IMPUESTOS Ley 16-12-1940.

Alumbrado por contador, 0,14 ptas. por kw-h.
a tanto alzado, 0,016 ptas. por w-mes.
Usos distintos de alumbrado, 0,005 ptas. por kw-h.
Recargo Municipal sobre alumbrado 25% del impuesto
Leyes 29-3-41 (texto refundido), 17-3-32 y 19-9-42.
Liquidación derechos reales sobre importe fluido usos
industriales = 3.65 %.

El Jefe S. Clientela,



D. Arolas 2

En las últimas hojas en blanco inmediatas a las
hojas del libro hay cuatro paginas, la ultima in-
completa escrita sin firma de ninguna letra
que parece ser la misma del Dean que im-
plica la devolucion.

No nos parece tan seguro aunque la letra se
acuerda bastante que sea de D. Francisco Xa-
vier de Talens y Tumbas que aparece en la por-
tada de de Historia Natural de lo Guadalupe,
tampoco el indio es de gran fuerza por que
este nombre corresponde al dueño del libro
principal y lo del Dean esta en un folleto
completamente diferente que encuadernado con
el pero de procedencia distinta.

Las paginas manuscritas dicen:
«En el tomo 3 de la Historia Civil Política y

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA DE LA

Compañía Sevillana de Elec

Mod. 200 A. — 210.000. 5-943

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalación
			1870	

DETALLE SOBRE IMPUESTOS Ley 16-12-1940.

Alumbrado por contador, 0,14 ptas. por kw-h.
a tanto alzado, 0,016 ptas por w- mes.
Usos distintos de alumbrado, 0,005 ptas. por kw-h.
Recargo Municipal sobre alumbrado 25% del impuesto
Leyes 29-3-41 (texto refundido), 17-3-32 y 19-9-42.
Liquidación derechos reales sobre importe líquido usos
industriales = 3 65 %.

El Jefe S. Clientela,

y Religiosa de P^o 6^o impreta en Paris en 1800
se lee en el Cap 16^o;

Desde el principio de la campaña de 1796
vió el Pape que la tempestad ~~se~~ iba a des-
cargar sobre él y buscó todos los medios pos-
sibles para conjurarle. Embarrasado sobre la
elección de un buen mediador, puso finalmente
los ojos en el caballero Azara Embajador de
España y en efecto no podía emplear un
negociador mas del agrado de los Republicanos
y mas capaz de desarmar a un vencedor
irritado. La Corte de España era entonces amiga
y aliada de Francia, sus ministros tenían toda-
mente de derecho a la estimación y confian-
za del Directorio: Era este uno de aquellos

Póliza N.º 35231 Z. 5 C. 11

Abonado D. MIGUEL ELIAS GALAN

Domicilio 4711233 6 ESCALERAS

Electricidad

A cobrar: { 2214033 8
Z. 4 C. 4

Impuestos	Alquiler contador	Recargo 0,25 % Decreto n.º 264 Timbre factura	TOTAL Ptas.
1,50		20	20,40

Recibimos la expresada cantidad:

Sevilla, JULIO, 1943

Compañía Sevillana de Electricidad,

El impuesto del
timbre satisfe-
cho en metálico.

Personas extraordinarias cuyo genio se la-
canta sobre las preocupaciones de mi país
y de mi siglo, y cuya alma es bastante grande
para sacrificarse en favor de la humanidad;
ellos pueden engañarse en sus sistemas;
el entusiasmo de su virtud los reduce algunas
veces, pero sus intenciones son puras, y
aunque hagan por lo común mucho mal, se les
perdona o se les plane, algunas veces tam-
bien se les admira considerando el bien que
quieran hacer.

81
«Ahora nacido con un espíritu vivo, exten-
so, penetrante, cultivado por un número
grande de conocimientos y fortificado con
profundas meditaciones, trasplaba el fuego

Póliza N.º 35251 Z. 5 C. 11

Abonado D. MIGUEL ELIAS GALAN

Domicilio ARCHEROS 6 ESCALERAS

Electricidad

A cobrar: { REINOSO 8
Z. 4 C. 4

Impuestos	Alquiler contador	Recargo 0,25 % Decreto n.º 264 Timbre factura	TOTAL Ptas.
150		20	2040*

Recibimos la expresada cantidad:

Sevilla AGOSTO, '943

Compañía Sevillana de Electricidad,

El impuesto de
timbre satisfe-
cho en metálico

de un genio activo y de una imaginación ardiente. D. Nísola 5
con la sagacidad y prouidencia de un hábil ne-
gociante, su carácter era dulce y conciliante, pero
al mismo tiempo firme e inteligente, superior
a las pasiones y hajas que subyugan los ab-
mes vulgares, lleno de honor y generosidad; fiel
a la amistad, respetador de la dignidad; filósofo
sin dureza y cortésano sin bajezas; sobre
todo poseía el grande arte de hermanar los
principios el rigor de los principios con
los deberes de la sociedad; unas veces era
amigo de la corte de Roma y del gobierno de
Frances respetado de los realistas y de
los republicanos, de los devotos y de los fi-
lósofos; venia en ri todos los partidos lo
que quizá es el triunfo mas bello de la

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA

DE LA

Compañía Sevillana de Elec

Mod. 200 A. 216.000. 3-943.

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalación
			1 8,7 0	

DETALLE SOBRE IMPUESTOS

Ley 16-12-1940.

Alumbrado por contador, 0,14 ptas. por kw-h.
por tanto alzado, 0,016 ptas. por w-mes.

Usos distintos de alumbrado, 0,005 ptas. por kw-h.

Recargo Municipal sobre alumbrado 25%, del im.uesto

Leyes 29-3-41 (texto refundido), 17-3-32 y 19-9-42.

Liquidación derechos reales sobre importe fluido usos
industriales = 3.65 %.

El Jefe S. Clientela,

Angel Lago

verdadera virtud. Las nuevas opiniones, a las que
parecía apegado no había alterado ni natu-
ral probidad; bien diferente de aquellos aventu-
rosos en que el patriotismo no lo es la merced
de la ambición y de la avaricia, que únicamente
hallan en las revoluciones las ventajas de la
impunidad de sus crímenes. Tal era el cohe-
dero a quien el Pontífice creyó el Ponti-
fice podía dirigirse con confianza aunque
no hubiera entonces entre ellos alguna con-
formidad de sentimientos sobre la religión
y la política, pero estaban reunidos por la vir-
tud, este lazo común que liga los hombres, me-
nos que sea la preocupación de in-
educación. >

«El Embajador de España, casado en Roma
de todo el aparato de un soberano; su per-

Angel Fago

louis y todos sus adherentes formaban una especie de
República independiente, de la que era jefe: tenía
sus guardias y también sus gentiles hombres. Una
población de unas mil almas estaba protegida
por su autoridad, dirigida por su influencia y
por sus órdenes: era tal el respeto que inspiraba
a toda la ciudad que ninguno se hubiera
atrevido a violar sus inmunidades y privilegios.
Los grandes de Roma, los Príncipes de la Iglesia
se veían honrados con su favor y lo que no lo
amaban se veían obligados a temerle: el Pueblo
esperaba de su habilidad y de su poder.
El fidelísimo macedonio se estaba exponiendo
el Caballero Atarax se mostró digno de la
confianza general, aceptó el cargo honroso

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA DE LA

Compañía Sevillana de Elec

Mod. 208 A.—210.000. 3-943.

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalación
			18,70	

DETALLE SOBRE IMPUESTOS Ley 16-12-1949.

Alumbrado por contador, 0,14 ptas. por kw-h.
a tanto alzado, 0,016 ptas. por w-mes.
Usos distintos de alumbrado, 0,005 ptas. por kw-h.
Recargo Municipal sobre alumbrado 25% del impuesto
Leyes 29-3-41 (texto refundido), 17-3-32 y 19-9-42.
Liquidación derechos reales sobre importe fluido usos
industriales = 3 65 %.

El Jefe S. Clientela,

Angel Lago

D. Nicolas 8
el medidor a que le llamaba la voz publica
y partió para Milan con el designio de ~~suavizar~~
~~quitar~~ y apaciguar el resentimiento de un joven
vencedor cuyo fama extendia y publicaba tan-
to la justicia y clemencia como los talentos mi-
litares //

Las facturas de cada mes corresponden al consumo hasta la fecha de la lectura del mismo, mes que está indicada en la libreta del contador.

En caso de interrupción en el servicio por avería en nuestra red avisar al teléfono n.º 28166.

FACTURA DE LA

Compañía Sevillana de El

Mod. 206 A. 408.000. 9-942.

Precio	KW-H.	IMPORTE Pesetas	Tanto alzado	Alquiler instalac
			18,70	

DETALLE SOBRE IMPUESTOS Ley 16-12-1940.

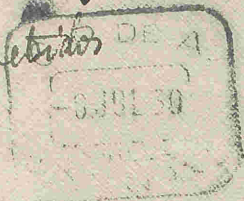
Alumbrado por contador, 0,14 ptas. por kw-h.
por tanto alzado, 0,016 ptas. por w-mes.
Usos distintos de alumbrado, 0,005 ptas. por kw-h.
Recargo Municipal sobre alumbrado 25% del im.uesto
Leyes 29-3-41 (texto refundido), 17-3-32 y 19-9-42.
Liquidación derechos reales sobre importe fluido usos
industriales = 3.65 %.

El Jefe S. Clientela,

Ruiz Lago

V. Nolasco Araya

Datos repetidos



Sevilla - Reinoso no. 8.

Sr. D.

Datos sueltos y repeticiones de los
viajeros del s. XVIII.

Francisco de las Barras y de Aragón
Mucho aprovechado

Deposito P 4

Paraje de Hollar Vistas /
(Dehesa de la Alameda)

D. Patricio

Boletín de la Academia de la Historia 7 XLVI tomo
no III - Marzo 1905 - Nota bibliográfica por D. Cesáreo
Fernández Duro de la
«Geografía física y política de las provincias
del Paraguay y misiones Guaraníes» compuesta
por D. Félix de Azara, Capitán de Navío de la
Real Armada en la Anunciación del Paraguay
Año de MDCCXC »).

Este trabajo se conservaba en la Biblioteca Na-
cional de Montevideo y acaba de ser publicado
por orden del Director general de aquel Museo
D. José Arechavala, profesor de Historia
Natural, encargándose de la realización
el notable filólogo D. R. R. Schuller. Ha sido

Núm. 38

LIGA DE PROPIETARIOS DE FINCAS URBANAS

TRIMESTRE 2.º del 1.º

Ha satisfecho el socio D. Antonio de las
Barbas Prado la cantidad de tres pesetas
por la cuota correspondiente al actual trimestre.

Sevilla 1.º de Julio de 1901

El Tesorero,

S. Martínez

El Secretario Contador,

José Joaquín Compañero
Contador

Son 4 3/4 Ptas.

Calle. Reinoso 8

Impreso por la casa Barreiro y Ramos de Montevideo formando un volumen en 4.^o mayor de CXXII-478 páginas datado en 1904. ^{con planos y dibujos y facsimile}

El Dr. Schuller ha precedido el trabajo de una extensa biografía de Azara y una bibliografía de sus obras publicadas e inéditas. ^{También el Dr. Schuller agrega a la obra esta biografía y la de 30 de los Barrios.}

No olvide la observación de Mr. Moreau de St. Méry acerca del aborrecimiento que al pan tenía el illustre marino y que le explicó como niño: «Yo he comido pan hasta la edad de 15 años sin inclinación particular por este alimento, pero habiendo a dicha época de mi vida experimentado gran dificultad para digerir, seguí la que seguía un caimiento general, principal-

Núm.

38

LIGA DE PROPIETARIOS DE FINCAS URBANAS

TRIMESTRE

2.º del 1.º

Ha satisfecho el socio D. Antonio de las Be-
rras Tradas la cantidad de tres pesetas
por la cuota correspondiente al actual trimestre.

Sevilla 1.º de Octubre de 1901

El Tesorero,



El Secretario Contador,

Son 3.º Ptas.

Calle

Reinos

Y mente despues de la comida, consulte a
un medico habil de Madrid; él se imaginó que
mi mal podria provenir del pan, y me aconsejó
que no lo comiese en adelante. Observe
este consejo y muy pronto desapareció mi
incomodidad, desde cuyo tiempo no he vuel-
to a enfermar ni por una vez. (Murio al
cumplir 80 años). La privación del pan me
ha proporcionado el hallar mas gusto en
los otros alimentos del que sentia cuando
los mezclaba con dicho nutrimento gen-

Núm. 493

5390

Centro Mercantil de Sevilla

He recibido del Sr. D. Ant^o de las Barmas

la cantidad de seis pesetas
por la cuota perteneciente al mes de la fecha.

Sevilla 1.º de Febrero de 1902.

EL CONTADOR,

L. Lueyo.

EL TESORERO,

L. Guerra.

Son 6 Pesetas

ral del hombre. Nada reemplazaba la falta de pan en mi método de vida. Yo observo que me siento mas inclinado a las legumbres y al pescado con preferencia a la carne. Por otra parte, no es singular que yo no coma pan, por que los habitantes de los parajes que he recorrido tampoco lo comen, y viven tanto o mas que nosotros».

La geografía de Atara se divide en ocho viajes principales: a Villavieja, a la Cordillera, a Mito, al río Pilcomayo, a San Estanislao y San Joaquín, a Parapetua y Guysyjudy, a Puruque

Núm. 491

5330

Centro Mercantil de Sevilla

He recibido del Sr. D. Ant. de las Barras

la cantidad de seis pesetas
por la cuota perteneciente al mes de la fecha.

Sevilla 1.º de Marzo de 1902.

EL CONTADOR,

P. Lueyo.

EL TESORERO,

P. Guerra.

Son 6 Pesetas

5^{ta} ty, a' la laguna Thera' al Paraná y Corrientes al
río Tebiuári y a' Guamipitán, con descripción de
los caminos, pueblos de indios, su fundación, pro-
ductos del suelo y numerosas noticias históricas
y anecdóticas que dan gran amenidad al relato.
Explica la disposición y calidad de las tierras,
el clima y vientos, las aguas y ríos, los minerales,
vegetales, insectos y reptiles aparte de la des-
cripción general física y política y ~~corografía~~
de lo que abarcan tales viajes.

«Aquí dice tratando del pueblo de San Miguel
-vi todo lo que es capaz hacer un hombre a
caballo en pelo y con un grande lazo. Diga-

Núm. 488

5320

Centro Mercantil de Sevilla

He recibido del Sr. D. *Ant.º de la Bana*

la cantidad de seis pesetas

por la cuota perteneciente al mes de la fecha:

Sevilla 1.º de Abril de 1902.

EL CONTADOR,

P. Lueyo.

EL TESORERO,

P. Guerra.

Son 6 Pesetas

6/ raban los caballos con furia, los sentaban de repente y revolvián con agilidad indecible; en lo mas violento de la carrera saltaban en tierra, y otra vez a caballo, con ligereza de un halcon, apoyándose en la lanza; a veces se echaban a un lado ~~y~~ ~~apoyándose de forma~~ ocultándose de forma con el cuello y cabeza y cuerpo del caballo que parecia que este corria solo».

«Vi en el camino, dice en otra parte, los arboles llamados Aguarayhai, de cuyas hojas se hace el balsemo de este nombre, que dicen ser muy bueno para heridas y para lo que los otros balsamos. Por sus buenas cualidades,

Núm. 487

5320

Centro Mercantil de Sevilla

*He recibido del Sr. D. Ant.º de las Bajas**la cantidad de seis pesetas
por la cuota perteneciente al mes de la fecha.**Sevilla 1.º de Mayo de 1902.*

EL CONTADOR,

P. Lueyo.

EL TESORERO,

*P. Guerra.*Son 6 Pesetas

Y me leu llamarlo Cuvalo todo. Se beneficiá hacién-
do hervir con agua las hojas saxonadas y jugosas,
machacadas hasta que largan la mucha resina que
tienen; mientras tanto, se espuma bien; luego se
cuela por un lienzo dos o tres veces y se vuelve
a hervir hasta que toma el punto de balsemo.
El arbol es de mediana talla, no copudo,
y sus hojas son angostas, dentonaz, no gruesas,
largas como las del sauce y de un color pero
mas anchitas y muy resinosas. Cada dos años
envian estos quechelos de Minones porcion de dicho
balsemo a la botica, por donde podran decirnos

Núm. 475

5320

Centro Mercantil de Sevilla

He recibido del Sr. D. *Ant.º de los Barres*

la cantidad de seis pesetas
por la cuota perteneciente al mes de la fecha:

Sevilla 1.º de Junio de 1902.

EL CONTADOR,

D. Lueyo.

EL TESORERO,

D. Guerra.

Son 6 Pesetas

utilidades. Lo descubrió e' hizo la primera vez
el Padre jénita Legimundo Asperger cura de los
apostoles, donde murió después de la expulsión
de mas de cien años. Era hungaro que se dedicó
especialmente a la Medicina y Botánica, en
cuyas Facultades paso en estos países por re-
pentinisimo, y sus recetas y sentencias toman
aun hoy mas credito que las de Hipocrates
y Dioscorides, pero como por aca nada se en-
tiende de esto, no seria extraño que la fama
tenga poco fundamento»

El Dr. Schuller entiende que para compren-

Núm. 464

5330

Centro Mercantil de Sevilla

He recibido del Sr. D. Ant. Delos Barrios

la cantidad de seis pesetas

por la cuota perteneciente al mes de la fecha.

Sevilla 1.º de Julio de 1902.

EL CONTADOR,

D. Lueyo.

EL TESORERO,

D. Guerra.

Son 6 Pesetas

9/ des toda la grandexa de alma de Anara, su
patriotismo y rectitud de caracter es preciso
hacer un detenido estudio de sus obras, su ca-
racter se pinta en el siguiente parrafo
del prologo de la Geografia Finica de Anara
~~de~~ a que nos referimos: «No se me ha-
bia dado instruccion para este caso y me vi
precisado a meditar sobre la eleccion de
algun objeto que ocupase mi detencion con
utilidad. Desde luego vi que lo que convenia
a mi profesion y circunstancias era adquirir
elementos para hacer una buena carta o

Núm. 463

5990

Centro Mercantil de Sevilla

He recibido del Sr. D. *Ant^o de las Barras*

la cantidad de seis pesetas
por la cuota perteneciente al mes de la fecha:

Sevilla 1.^o de Agosto de 1902.

EL CONTADOR,

P. Pueyo.

EL TESORERO,

P. Guerra.

Son 6 Pesetas

10/ mapa, sin omitir lo que pudiera ilustrar la geografía física, la historia natural de las aves y cuadrupedos y finalmente lo que pudiera conducir al perfecto conocimiento del país y sus habitantes).

El alto concepto que este hombre ilustre merece a 'Schulles' es igual al que mereció a 'D. Bartolomé Mitre' en la República argentina el cual en sus «Viajes de obra» por el general D. Bartolomé Mitre y el Dr. Gutiérrez publicados en la Revista del Río de la Plata, nota

Núm. **460**

5320

Centro Mercantil de Sevilla

He recibido del Sr. D. *Ant.º de las Barras*

la cantidad de seis pesetas

por la cuota perteneciente al mes de la fecha.

Sevilla 1.º de Septiembre de 1902.

EL CONTADOR,

P. Lueyo.

EL TESORERO,

P. Guerra.

Son 6 Pesetas

1/ preliminar pag 19, Buenos Aires 1873 dice
«Le debemos una estatua por que la gratitud
postuma se la ha decretado y en fama, que
cada dia que pasa se extiende y se afirma mas
proyectara sobre el marmol o el bronce de
que se forme aquella los rayos de una
gloria tan pura como merecida»

Núm. 455

5320

Centro Mercantil de Sevilla

He recibido del Sr. D. *Ant. de las Penas*

la cantidad de seis pesetas
por la cuota perteneciente al mes de la fecha.

Sevilla 1.º de Octubre de 1902.

EL CONTADOR,

P. Lueyo.

EL TESORERO,

P. Guerra.

Son 6 Pesetas